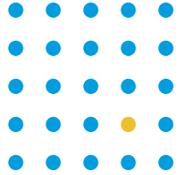


NUMMER 09 | SEPTEMBER 2020

102. Jahrgang  
5.500 Exemplare  
Redaktionsschluss: 10. des Monats  
[www.grossborstel.de](http://www.grossborstel.de)



**BITTE HALTET ABSTAND  
FÜR EUCH UND FÜR ALLE**



# GROSS BORSTELER BOTE

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.



**HAUPTSACHE  
ROM**  
Konzert und Rezitation  
am 9. September  
um 19.30 Uhr



In allen Fragen der Gesundheit stehen wir Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite.

**ABC**  
**apotheker**

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39  
e-mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr  
Unser Botendienst bringt Ihnen Ihre Medikamente direkt nach Hause.

**Dierk Fleck e.K.**

Inh.: Nicole Johannsen  
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin



**PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE**

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Wartung
- barrierefreie Bäder

**☎ 553 73 22 Fax: 553 19 54**

Brückwiesenstr. 32  
Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128 [service@sanitaer-fleck.de](mailto:service@sanitaer-fleck.de) [www.sanitaer-fleck.de](http://www.sanitaer-fleck.de)



**KICKBOXEN**  
PERSONAL TRAINING

**JUGENDTRAINING**  
FITNESSBOXEN

**LIL' DRAGON**  
KINDERKAMPFSPORT AB 5 JAHREN

**White Collar Boxing Club** Groß Borsteler Straße 25h · 22453 Hamburg

Infos und Anmeldung zum kostenlosen Probetraining unter: [www.ichwillboxen.de](http://www.ichwillboxen.de) · [info@wcbc.de](mailto:info@wcbc.de)

**LUST AUF GRIECHENLAND**

Ihre Feier - unser Auftrag!  
Räumlichkeiten für bis zu  
60 Personen

Lust auf Griechenland  
Kellerbleek 6, 22529 Hamburg  
Tel.: 040 - 64 50 59 29

[www.lustaufgriechenland.de](http://www.lustaufgriechenland.de)

Öffnungszeiten: MO-SA 17-24 Uhr - SO & Feiertage 12-24 Uhr

\*Warme Küche: MO-SA bis 23 Uhr - SO & Feiertage BIS 22 Uhr



**EDITORIAL**



Illustration: Gemeindefk St. Peter

Liebe Borsteler,

zurück aus der Ferienzeit mit teilweise feucht-kühlem Wetter, hat uns der Sommer jetzt, Mitte August, im heißen Griff! Aber da viele Reiserückkehrer doch verstärkt Coronaviren mitbringen und die Infektionszahlen dementsprechend steigen, ist ein „normales“ Zusammenleben weiterhin nicht überall möglich. So bleibt auch das Stavenhagenhaus nur für kleine Gruppen nutzbar. Etwas größere Veranstaltungen sind nur bei Hochzeiten gestattet.

Unsere letzten Veranstaltungen, bei denen Sie zu Gast waren, liegen schon volle fünf Monate zurück: Im Februar begeisterten Les Hommes du Swing und Christian Rosenberg vom Familienbildungszentrum der Sinti und Roma gut 100 Zuhörer mit spannenden Informationen und hinreißender Musik. Beim „Politischen Frühschoppen“ mussten die Kandidaten für die Hamburger Bürgerschaftswahl dem vollen Saal erklären: „Warum sollen wir Euch wählen?“ Und am 11. März gab es Tango-Musik mit dem Duo Trovero. Und dann kam der Lockdown.

**Seitdem: Sendepause!**

Damit die nicht noch bis Ich-weiß-nicht-wann weitergehen muss, haben wir die Verantwortlichen von St. Peter um Kirchenasyl gebeten, und man hat uns mit großer Bereitwilligkeit angeboten, dort unsere Veranstaltungen und Mitgliederversammlungen abzuhalten – so lange, wie es die Schutzvorschriften auch dort erlauben. Danke, St. Peter – wie gut, dass die Kirche im Dorf geblieben ist!

Am Mittwoch, 9. September 2020 um 19.30 Uhr findet die erste Mitgliederversammlung des Kommunalvereins seit März mit einer anschließenden sehr schönen Veranstaltung in St. Peter statt: Reinhold Joppich und Mario di Leo erzählen und singen, begleitet von der Gitarre, Geschichten von und über Rom, die Stadt am Tiber. Wir hatten vor Jahren schon einmal das Vergnügen, diesem weltgewandten lebendigen Duo zuhören zu dürfen. Da-

mals ging es um Amore, Amore... Auf jeden Fall geht es bei den Beiden immer um das Leben mit all seinen Facetten. Wohltuend bei den manchmal etwas gedrückten Stimmungen und unbedingt gut fürs Immunsystem!

Wir freuen uns sehr, dass wir uns wieder einmal ganz persönlich, analog und direkt sehen und austauschen können. Es war ein großes Glück für uns Borsteler, dass in den letzten Monaten die Kommunikation und der Dialog trotz allem über den Boten, das Internet, über E-Mail und Telefon mit vielen von Ihnen stattfinden konnte. Und wir haben uns natürlich auch im Dorf getroffen. Aber richtig zusammen sein hat doch eine ganz andere Qualität!

Ich freue mich also sehr, viele bekannte oder neue Gesichter am 9. September begrüßen zu dürfen. Natürlich sind alle Borsteler – wie immer – eingeladen, sehr gerne auch die Neugroß Borsteler!

Hier kommen die Spielregeln, die die Zeiten uns im Moment vorgeben: Bitte kommen Sie bereits um 19.00 Uhr, damit wir Sie registrieren können – die Daten werden vier Wochen im Kirchenbüro aufbewahrt und dann vernichtet. Am einfachsten ist es, wenn Sie den Zettel, der beigelegt im Boten liegt, ausgefüllt mit Ihren Daten am 9. September mitbringen. Bitte desinfizieren Sie nach der Registrierung ihre Hände, und tragen Sie Ihre Maske, bis Sie am Platz sitzen. Sie sehen in der Kirche die mit einer Taube (s.o.) gekennzeichneten Plätze im entsprechenden Abstand. Menschen aus einem Haushalt können natürlich zusammensitzen. Wir werden nach ca. 50 Minuten eine Lüftungspause machen. In der Kirche haben nach dem Hygieneschutzkonzept maximal 80 Menschen Platz.

Da keine Getränke ausgegeben werden können, sollten Sie daran denken, selbst eine kleine Flasche Wasser o.ä. mitzubringen.

Lassen Sie sich nicht durch diese kleinen Einschränkungen davon abhalten, dass wir uns am 9. September möglichst zahlreich treffen!

Genießen wir das Zusammensein und freuen wir uns auf einen direkten Austausch im ersten Teil und viel gute Unterhaltung mit zwei lebensklugen Künstlern danach!

Jean-Paul Sartres Satz gilt immer noch: „Viel leicht gibt es schönere Zeiten; aber diese ist unsere.“ Machen wir das Beste daraus!

Herzlich  
Ihre Ulrike Zeising



## AUFGEPASST!

### AN ALLE VERGESSLICHEN

Ein Jahr vergeht schnell wie im Flug.  
Die Beitragskasse hat noch nicht genug.  
Die säumigen Zahler sind herzlich gefordert:

„Lauf schnell zur Bank,  
den Beitrag geordert“,

damit die Kasse wieder stimmt und  
die Schatzmeisterin frohe Miene einnimmt.

Beitrag pro Person: € 1,00 pro Monat

Paare: € 1,50 pro Monat

Kinder: € 0,50 pro Monat

Konto des Kommunal-Verein:

Hamburger Sparkasse

IBAN: DE05 2005 0550 1222 1200 14

Auskünfte bei Monika Scherf: Tel. 5537520

**Einladung zur Mitgliederversammlung am Mittwoch,  
9. September 2020 um 19:30 Uhr in der Kirche St. Peter,  
Schrödersweg 1, 22453 Hamburg.**

**Einlass bereits ab 19.00 Uhr. Bitte bringen Sie den  
ausgefüllten Registrierungszettel (s. Beilage) mit.**

#### Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung vom 11. März 2020
2. Aufnahme neuer Mitglieder
3. Kommunale Angelegenheiten
4. Verschiedenes

#### Anschließend:

**Konzert und Rezitation mit Mario di Leo und Reinhold Joppich (siehe Seite 5).**

Gäste sind herzlich willkommen. Die Teilnehmerzahl ist aufgrund der Corona-Verordnung auf 80 Personen begrenzt. Ihr Vorstand

## HAUPTSACHE ROM MARIO DI LEO + REINHOLD JOPPICH KONZERT DES KOMMUNALVEREINS IN ST. PETER

MITTWOCH, 9. SEPTEMBER 2020 | UM 19:30 | KIRCHE ST. PETER

Nach der Mitgliederversammlung am 9. September (Beginn 19.30 Uhr, Einlass 19.00 Uhr) dürfen wir einem Konzert mit Rezitation von Mario di Leo und Reinhold Joppich beiwohnen. Diesmal nicht im Stavenhagenhaus, wegen der durch die Corona-Verordnung vorgeschriebenen Abstände ist unsere Kirche St. Peter der Aufführungsort.

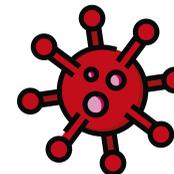
Rom verbindet die beiden Interpreten, ein Journalist sagte im Osterholzer Anzeiger: Die Schnittmenge der beiden Männer ist das italienische Rom. Joppich denkt: Ein Jahr ohne Rom ist wie Espresso ohne Zucker.

Reinhold Joppich (71) arbeitete lange Jahre als Buchhändler in Rom, bevor er Verlagsrepräsentant von Kiepenheuer & Witsch wurde. Mario di Leo (64) ist Musiker und in Rom geboren. Nachdem die beiden uns vor drei Jahren mit dem Programm Amore, Amore begeistert haben, berichten sie jetzt aus Rom. Bekanntlich führen viele Wege nach Rom, der Weg von Reinhold Joppich und Mario di Leo führt am 9. September nach Groß Borstel in die Kirche St. Peter. Wir freuen uns auf die Beiden.



## INHALT

- |   |   |
|---|---|
| <b>4</b> Einladung zur Mitgliederversammlung                        | <b>27</b> Feuer im Haus Rosenstift  |
| <b>5</b> Hauptsache Rom   Konzert und Text                          | <b>28</b> Gemeinsam Stricken  |
| <b>5</b> Achtung bitte beachten: Hygienekonzept!                    | <b>31</b> Dekoration einer Bushaltestelle   |
| <b>6</b> KuKuK soll wieder starten                                  | <b>32</b> Singekreis  |
| <b>7</b> Adventsmarkt am 29.11.2020                                 | <b>33</b> Buchempfehlungen  |
| <b>8</b> Häuser, die Geschichten erzählen:<br>Die Akademische Stadt | <b>34</b> Bücher in der ABC-Apotheke  |
| <b>18</b> Persönlich gesehen: Undine Herold                         | <b>36</b> Fundsache   |
| <b>20</b> Konzert der Freunde:<br>ARTIS Gitarrenduo                 | <b>38</b> Leserbrief  |
| <b>22</b> Hallo aus St. Peter   Konferkurs                          | <b>40</b> Neue Mitglieder   Beitrittserklärung                                      |
| <b>23</b> „Herbstduft“ Jürgen Huwil Wahlen                          | <b>41</b> Wichtige Rufnummern   |
| <b>M</b> Ready to rumble  <br>Der Boxclub für die ganze Familie     | <b>42</b> Termine: KUNSTKLINIK   martini erleben  <br>Geschichtswerkstatt Eppendorf |
| <b>27</b> Kleinanzeigen   „Das versteh ich nicht!“                  | <b>42</b> Aus den Kirchengemeinden  |
|   | <b>44</b> Rätsel   Cpt. Obvious fragt: Wer ist es?                                  |
|   | <b>46</b> Cartoon Kai Flemming  |



## ACHTUNG! BITTE BEACHTEN! INFOS ZU CORONA/COVID-19

**Für das Konzert und für die Mitgliederversammlung (Gäste sind immer willkommen) ist unbedingt eine Registrierung notwendig. Sie finden das Registrierungsformular als Beilage im Boten. Bringen Sie es bitte ausgefüllt mit, das beschleunigt den Einlassvorgang und verhindert lange Warteschlangen. Das Hygienekonzept der Kirche sieht Platz für maximal 80 Teilnehmer vor. Also bitte frühzeitig kommen.**

Die ausgefüllten Registrierungsformulare verbleiben einen Monat im Gemeindebüro,

die Daten werden ausschließlich zur Nachverfolgung von möglichen Infektionsketten erhoben und werden dann vernichtet.

Bringen Sie bitte auch einen Mund-Nasenschutz mit und tragen Sie ihn auf dem Weg bis zu Ihrem Sitzplatz, halten Sie immer 1,5 m Abstand zu anderen Besuchern. Sie werden im Kirchengebäude zu den Plätzen geführt, die jeweils mit einer Taube gekennzeichnet sind. Personen aus einem Haushalt dürfen zusammensitzen, alle anderen müssen den gekennzeichneten Corona-Abstand halten.



## KUKUK SOLL WIEDER STARTEN

Unser schönes Kinderprogramm für die dunkle Jahreszeit soll auch in diesem Herbst/Winter wieder starten, leider können wir bisher kein Programm auf die Beine stellen, da uns die Pandemie einen Strich durch die Planung macht.

Eine Veranstaltung haben wir allerdings schon fest im Plan:

Am 25.10.2020 möchten wir im Stavenhagenhaus einen Familientag mit Helmut Meier stattfinden lassen (11:00 bis 13:00 Uhr). Herr Meier will mit den Kindern zwischen 3 und 10 Jahren mit seinem Mitmachtheater das „Detektiv-Werden“ näher unter die Lupe nehmen.

„Berti will nämlich Detektiv werden! Da staunen Marlene, Jill und John, die selbst ganz andere Pläne haben. Was ein Detektiv alles können muss! Und was er alles wissen muss! Und wie mutig er sein muss! Ob Berti das alles kann?“ Dies gilt es zu erkunden.

Leider können wir bis heute nicht sagen, wie viele Kinder die Veranstaltung besuchen und wie viele Eltern im restlichen Stavenhagenhaus und im Garten sich aufhalten dürfen. Wir würden uns freuen, wenn Sie sich diesen Termin schon einmal vormerken. Sicher wird sein, dass nur eine begrenzte Zahl an Menschen in den großen Saal des Stavenhagenhauses dürfen, und wir möchten Sie daher schon jetzt bitten, mit Ihren Kindern zu besprechen, ob sie auch allein bleiben würden – denn jedes Elternteil nimmt einem Kind den Platz weg. Das Warten in der Bauerndiele und im Garten wird sicher mit kleinen Köstlichkeiten und Getränken von Familie Koch versüßt.

Wir halten Sie über die Möglichkeit der Durchführung des Programms über Artikel im Boten und auf unserer Website auf dem Laufenden.

Gabi Hafer

### KLAVIERUNTERRICHT

für Kinder, Jugendliche, Erwachsene mit musikalischem und pianistischem Schwerpunkt, geduldig und einfühlsam.



**FRIEDRIKE HAUFE**

Köppenstraße 36 | 040 / 500 912 96  
info@artist-coaching.com

Diplompädagogin, Konzertpianistin, NLP Master, Heilpraktikerin für Psychotherapie



- Textilwaschanlage
- Fahrzeug Innenreinigung
- Ölwechsel
- Batterie- & Reifenservice

**TankCenter Groß Borstel** Inh. Yavuz Özgen  
Borsteler Chaussee 95 • 22453 Hamburg  
Tel.: 040 / 51 72 35 • Fax: 040 / 511 97 16



Warnckesweg 1  
täglich 11 – 19 Uhr



## ADVENTSMARKT AM 29.11.2020 AUSSTELLER BITTE JETZT MELDEN

Wir wissen nicht, wie das Hygienekonzept des Stavenhagenhauses Ende November aussehen wird, sind aber – gedämpft – optimistisch, dass es wie in jedem Jahr einen Adventsmarkt im Stavenhagenhaus am 1. Advent geben wird, diesmal am 29.11.2020.

Wir bitten deshalb alle Aussteller, die teilnehmen wollen, sich unter der E-Mailadresse: [adventsmarkt@grossborstel.de](mailto:adventsmarkt@grossborstel.de) zu melden.

Die Standplätze sind begehrt und erfahrungsgemäß schnell ausgebucht.

### GARTENGESTALTUNG

**Reinald Kruse**  
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage  
Beton- und Natursteinarbeiten  
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirrnheimweg 26 22453 Hamburg  
**Telefon: 040 / 553 76 08**

### Familienfotografie in Groß Borstel



0173 / 238 48 75  
[www.svenja-seidlitz.de](http://www.svenja-seidlitz.de)



## HÄUSER, DIE GESCHICHTEN ERZÄHLEN DIE AKADEMISCHE STADT

„Es sei der Blick deshalb auf ein Gelände im Norden der Stadt gerichtet. Es ist das Gebiet, das am östlichen Rande von Groß Borstel nördlich an das Eppendorfer Moor anschließt, etwa bis in die Zone des Licentiatenberges und des „Borsteler Jäger“ reicht und westlich von der Trasse des projektierten Hochbahnnarnes umfaßt wird, der von der Station Lattenkamp nach Groß Borstel abzweigen soll. Dies Gebiet ist gegenwärtig noch von Bauten unberührt, es gehört zum sehr wesentlichen Teil dem Staate.“

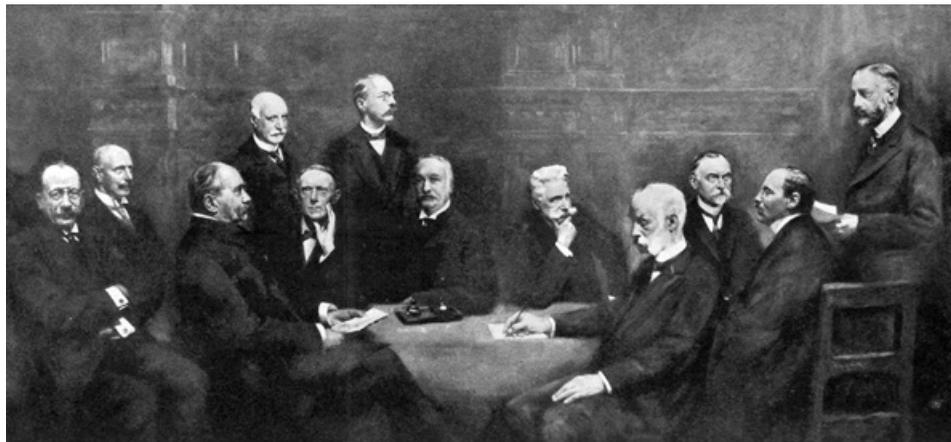
Fritz Schumacher, Oberbaudirektor Hamburg, 1926

**Der Anblick Groß Borstels, so wie wir es heute kennen, wird durch die vielen Entwicklungsstufen geprägt, die der Ort in den letzten 150 Jahren durchlaufen hat. Ein paar alte Höfe aus der Zeit, als Groß Borstel ein Bauerndorf war, säumen noch die Borsteler Chaussee.**

Mit der Pferderennbahn hinter dem Borsteler Jäger wurde Groß Borstel zu einem beliebten Ausflugsziel, mit vielen Gaststätten. Wohlhabende Hamburger bauten sich hier Anfang des 20. Jahrhunderts nun ihre Vorortsvillen, von denen es noch einige gibt. Schon Mitte des 19. Jahrhunderts siedelten sich zwischen Borsteler Chaussee und Tarpenbek auch Gewerbebetriebe und Fabriken an. Es gab eine Nickelfabrik, später eine Lederfabrik und eine Werkstätte der Vereinigten Deutschen Metallwerke - heute befinden sich hier REWE und der Alphapark. Weiter nördlich waren die Strüver Werke - das Gelände wird derzeit von verschiedenen Betrieben genutzt.

In den 1960er und 1970er Jahren wurde das Groß Borsteler Gelände mit verschiedenen Neubauten weiter erschlossen. Der Flughafen mit den anliegenden Firmen wuchs in alle Richtungen. Alles zusammen ergibt das Bild, das wir heute von Groß Borstel gewohnt sind. Auch das Eppendorfer Moor gehört dazu.

Die Geschichte Groß Borstels hätte aber auch ganz anders verlaufen können. Wäre es nämlich nach dem Willen der Hamburger Stadtplaner in den 1920er Jahren gegangen, dann hätte der Ort heute ein völlig anderes Gesicht.



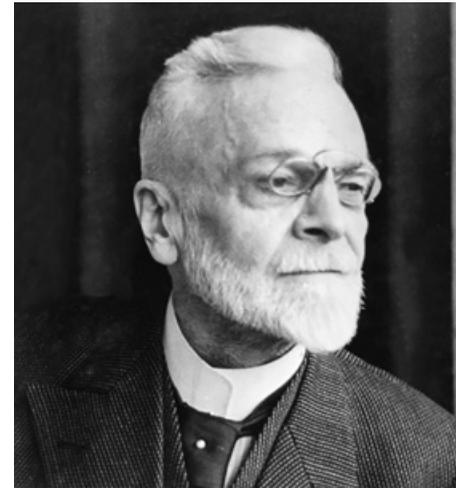
Das Kuratorium der Hamburger Wissenschaftlichen Gesellschaft, die Gründerväter der Universität Hamburg: Albert Ballin, Henry P. Newman, Julius Engel, Max Schinckel, D. Georg Behrmann, Senator Otto Westphal, Moritz Warburg, Edmund J. A. Siemers, Dr. Friedrich Sieveking, Senator Gottfried Holthusen, Dr. Max Eduard Förster und Senator Dr. Werner von Melle

Das Eppendorfer Moor wäre heute ein Botanischer Garten. Daran anschließend gäbe es in Richtung Alsterkrug Hotel eine Reihe von Sportstätten. Inmitten der Anlage würde sich ein Bahnhof der Hochbahn befinden. Auf dem Gelände zwischen dem Klotzenmoor bis hinauf zum Licentiatenberg stünden zahlreiche große repräsentative Klinkerbauten. In Groß Borstel wäre heute Hamburgs „Akademische Stadt“.

Schon Ende des 19. Jahrhunderts gab es unter wohlhabenden Hamburger Bürgern Initiativen zur Gründung einer Staatlichen Universität in der Hansestadt. Nach einigem Widerstand in der Bürgerschaft konnten schließlich die Befürworter durchsetzen.

Der Kaufmann und Reeder Edmund Siemers stiftete schon 1911 ein „Vorlesungsgebäude für das allgemeine Vorlesungswesen“. Das Haus am Dammtorbahnhof wurde später zum Hauptgebäude der Universität Hamburg und ist es heute noch. Die Gründung der Lehranstalt erfolgte aber erst nach dem Ende des Ersten Weltkrieges. Am 10. Mai 1919 wurde die Hamburger Universität feierlich eröffnet. Im folgenden Sommersemester nahmen schon knapp 1800 Studenten in den vier Fakultäten Medizin, Naturwissenschaften, Philosophie sowie Rechts- und Staatswissenschaften das Studium auf.

Die Universität fand rasch Anerkennung und zog renommierte Dozenten an, darunter den Naturwissenschaftler und späteren Nobelpreisträger Otto Stern, den Juristen Albrecht



Fritz Schumacher, Architekt und Oberbaudirektor in Hamburg

Mendelssohn Bartholdy, den Kunsthistoriker Erwin Panofsky, den Psychologen William Stern und den Philosophen Ernst Cassirer.

Es war schnell klar, dass die Universität im Zentrum Hamburgs früher oder später an ihre Grenzen stoßen würde und hier nicht expandieren konnte. 1909 war Fritz Schumacher zum Baudirektor und Leiter des Hochbauwesens in Hamburg berufen worden.

Nach einer dreijährigen Tätigkeit in Köln kehrte er 1923 nach Hamburg zurück, wurde Oberbaudirektor und begann mit vielen neuen Bauvorhaben, in enger Zusammenarbeit mit seinem Altonaer Kollegen, dem Bausenator und Stadtbaurat Gustav Oelsner, das Bild des neuen Hamburgs zu prägen. Zu den Gebäuden, die während Schumachers Amtszeit entstanden, gehören das Bernhard-Nocht-Institut für Tropenmedizin (1912 - 14), einige Gebäude des Universitätsklinikums



Die Feuerwache Alsterkrugchausee von 1913/14



Schule in Hamburg Dulsberg von 1928



Die Davidwache von 1913/14

## CHIROPRAKTIK HAMBURG NORD

*Haltung hängt im Kopf an!*

Sie haben Schmerzen? Wir behandeln Sie ganzheitlich.

Wir helfen bei Rückenschmerzen, auch mit Themen wie Kopfschmerzen und Migräne, Burnout und Depression kennen wir uns aus.

Probleme im Kiefer (CMD) oder Schwindel? Schulter-, Bauch- und Brust- sowie Knie-, Nacken- oder Handgelenkschmerzen? Wir suchen nach der Ursache und behandeln Sie gezielt.



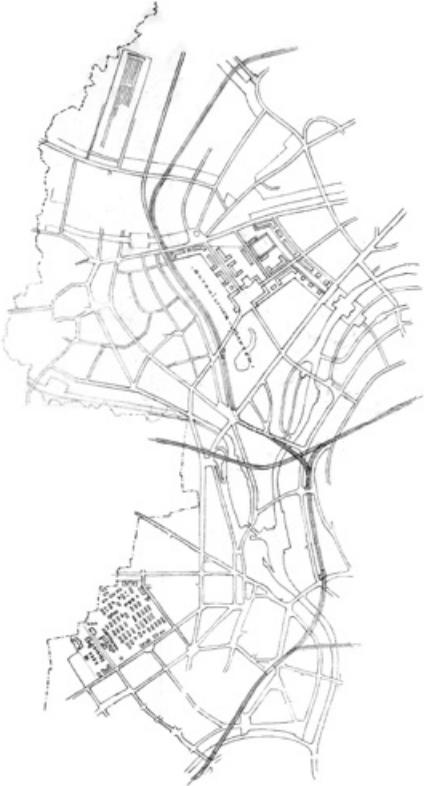
Chiropraktik Hamburg Nord  
Papenreye 22 | 22453 Hamburg  
Tel.: +49 40 236 246 79

[info@chiropraktik-hamburg-nord.de](mailto:info@chiropraktik-hamburg-nord.de) | [www.chiropraktik-hamburg-nord.de](http://www.chiropraktik-hamburg-nord.de)



Sammlung Statthaus, Adolf Krauß, Carl Thomé

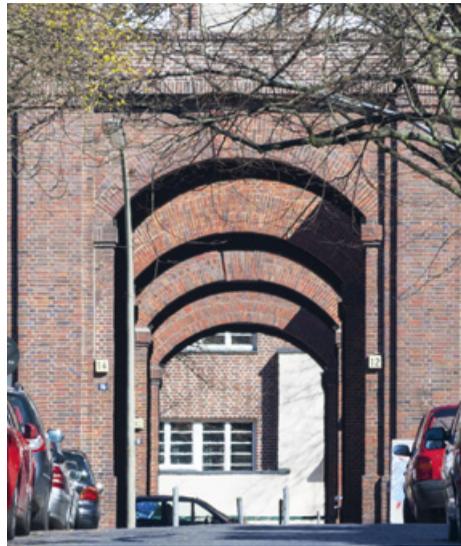
Fast alle Glasplattennegative von Architekturmodellfotos sind im Krieg verloren gegangen. Das Bild des Modells der Wohnanlage für Senioren in Groß Borstel ist erhalten geblieben.



Die Akademische Stadt und das Universitätskrankenhaus Eppendorf hätten gut erreichbar auf einer Achse gelegen.

Eppendorf (1912 - 16 und 1926), die Markthalle (1913), die Davidwache (1913 - 14) und eine Reihe weiterer Polizeiwachen, das Holthusenbad (1913 - 14), das Museum für Hamburgische Geschichte (1913 - 22), das Landhaus Walter (1914 - 15), das Planetarium (1927 - 28), die Staatliche Kunstgewerbeschule im Lerchenfeld (1911 - 13), die Gelehrtenschule des Johanneums (1912 - 14) sowie zahlreiche weitere Schulbauten, eine Fülle von Brücken, die Jarrestadt in Winterhude (1930) und unzählige Bauten mehr. Auch in Groß Borstel und seiner Nachbarschaft findet man Beispiele von Schumachers Baukunst. Unter seiner Planung entstand das Altersheim in der Borsfelder Chaussee 301 (1927 - 29), die Feuerwache an der Alsterkrugchaussee 288 (1913 - 14) und die Bedürfnisanstalt am Alsterdorfer Damm (1919), inzwischen ein Café.

Schumacher verstand es, auch bei großen Baukomplexen, wie der Jarrestadt in Barmbek, eine elegante Formensprache aus Klinkerstein zu schaffen.



Hamburger Staatsarchiv

Foto: Wikipedia

Die Idee, die Innenstadt durch Dezentralisierung zu entlasten und die Universität in die Peripherie zu verlegen, hat Fritz Schumacher 1928 in der Denkschrift „Die bauliche Zukunft der Hamburgischen Universität“ niedergelegt:

„Hamburgs geographisch-politische Form hat in ganz besonders starkem Maße die Inanspruchnahme und damit die allmähliche Überlastung seines historischen Zentrums zur Folge gehabt. (...) Macht man sich klar, dass man in einigen Jahrzehnten vielleicht mit einer Verdoppelung der Stadt rechnen muss, so ist dieser Wunsch nach einer Dezentralisierung wohl begreiflich. (...) Eine ‚akademische Stadt‘ kann auch außerhalb des Hamburger Zentrums liegen. (...) Es sei der Blick deshalb auf ein Gelände im Norden der Stadt gerichtet. Es ist das Gebiet, das am östlichen Rande von Groß Borstel nördlich an das Eppendorfer Moor anschließt, etwa bis in die Zone des Licentiatenberges und des ‚Borsteler Jäger‘ reicht und westlich von der Trasse des projektierten Hochbahnarmes umfaßt wird, der von der Station Lattenkamp nach Groß Bors-

tel abzweigen soll. Dies Gebiet ist gegenwärtig noch von Bauten unberührt, es gehört zum sehr wesentlichen Teil dem Staate.“

Schumachers Ausführungen zur Anbindung Groß Borstels an das Hochbahnnetz sind aus heutiger Sicht besonders interessant. Was ihm 1928 leicht umzusetzen schien, ist bald 100 Jahre später leider immer noch nicht gelungen: „Der neue Hochbahnarm braucht vorläufig nur für zwei Stationen ausgebaut zu werden, die beide für Groß Borstel ohnehin unentbehrlich sind: die Stationen ‚Eppendorfermoor‘ (Ecke Alsterkrugchaussee) und ‚Universität‘.“

Schumacher skizzierte seinen Plan und beschrieb den Charakter Groß Borstels so, wie er im Kern auch heute noch ist:

„Es ist eine ruhige Insel, geeignet für die ungestörte Entwicklung einer Kolonie von Institutsbauten. Dies Gebiet ist eingebettet in Grünzüge. Die Disposition geht davon aus, wesentliche Teile des Eppendorfer Moores für den neuen Botanischen Garten nutzbar zu machen. (...) Der Restteil des Eppendorfer



**THIELSEN + PARTNER**  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

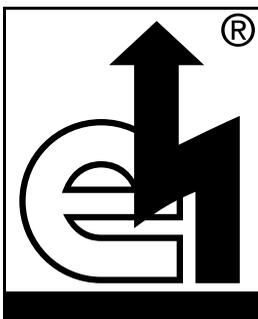
Wir behalten den **Überblick** über Ihre Finanzen und Steuern.  
Sie gewinnen den **Weitblick** für unternehmerische und private **Entscheidungen**.

Steuerliche Beratungsdienstleistungen für mittelständische Unternehmen, gewerbliche und freiberufliche Unternehmer, Vereine und Privatpersonen.

THIELSEN + PARTNER  
Hudtwalckerstraße 11  
22299 Hamburg

Steuerberatungsgesellschaft  
Telefon: +49 (0)40 28 41 92-0  
kanzlei@thielssen-partner.de

[www.thielssen-partner.de](http://www.thielssen-partner.de)



**Günter Junghans**

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen  
Kabelfernsehanschlüsse  
Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ : 51 59 88 · Fax: 51 07 56

# PLAN VON GROSS BORSTEL MIT DER AKADEMISCHEN STADT

Gebäude auf dem geplanten Campus. Stand Mitte 1928.

- 1 Vorlesungsgebäude
- 2 Kulturwissenschaftliches Seminar
- 3 Philosophisches Seminar
- 4 Phonetisches Labor (4 a freies Gebäude)
- 5 Physiologisches Labor
- 6 Mathematisches Labor
- 7 Physikalisches Institut
- 8 Erdbebenstation
- 9 Gemischte Institute
- 10 Versuchsfeld dazu
- 11 Mineralogie | 2 Gebäude
- 12 Allgemeine Botanik
- 13 hinzu Versuchsfeld
- 14 Angewandte Botanik
- 15 Versuchsfeld
- 16 Versuchsfeld
- 17 Landwirtschaftliches Institut
- 18 Pflanzenbau | Gewächshäuser
- 19 Versuchsfeld
- 20 Tierkunde
- 21 Zoologisches Institut
- 21a Botanischer Garten
- 22 Studentenhaus
- 23 Volksschule





Präsentation: Ifoetecher

Ansichtsskizze des Geländes von Nord-Osten, mit Blick über Alster und Alsterkrugchausee

Moore könnte, wenn man will, zu einem wesentlichen Teil Sportzwecken dienen, diese lassen sich aber auch nördlich in der Gegend der Schießstände anlegen. Das ganze Gebiet ist in außergewöhnlich günstiger Weise mit angenehmen Erholungspunkten verbunden.

Im Norden berührt es den Borsteler Jäger, dahinter breitet sich das freie Gebiet der Schießstände, im Süden aber steht es mit dem Hauptpunkt der Alsterkanalisierung, der beckenartigen mittleren Erweiterung des Wasserlaufs in Beziehung, sodass auch mit dem Wassersport unmittelbare Verbindung vorhanden ist. (...) Groß-Borstel würde eine angenehme Wohnstadt der Studenten werden. (...) Kurz, alle Bedingungen sind da, um hier eine akademische Stadt entstehen zu lassen, die ähnlich wie viel bewunderte Gründungen in Amerika und England ihren eigenen Typus und einen besonderen, dem neuzeitlichen Leben der Jugend angepassten Charakter hat.“

**Übersichtskarte auf der vorige Seite:** Die Straßen Paeplowweg, Paeplowstieg, Paeplowtwiete, Jagdhorn, Stutzenkamp, Klotzenmoorstieg, Beerboomstücken, Weg Nr. 173, Weg Nr. 174, Rathbusch, Heselstücken und Heimkehr hätte es im Falle der Realisierung der Pläne so nicht gegeben, auch der Flughafen würde nicht in seiner heutigen Form existieren.



Hamburger Staatsarchiv

Ein Originalplan von Fritz Schumacher



Foto: Wikipedia

Krematorium des Friedhofs Ohldorf in der zunehmend sachlichen Architektursprache Fritz Schumachers 1933

Schumacher schwebte also eine moderne Universität, ein Campus nach anglo-amerikanischem Vorbild vor. In seinem Für und Wider listet er auch die Nachteile des Projekts auf. Ein wesentliches Gegenargument betraf die Kosten. Letztlich scheiterte das Projekt an diesem Punkt.

Nach dem New Yorker Börsencrash im Oktober 1929 wurden bald auch das Deutsche Reich und die Handelsstadt Hamburg von der weltweiten Rezession ergriffen. Das Wirtschaftsleben brach weitgehend zusammen. Geld für eine kostspielige Erschließung eines neuen Universitätsgeländes gab es keins mehr.

Politischer Nutznießer war die NSDAP. Als sie 1933 in Deutschland an die Macht kam, wurde Fritz Schumacher als Oberbaudirektor entlassen. Mit ihm gingen auch die Pläne für die akademische Stadt in Groß Borstel.

André Schulz



Foto: M. Borchert

## HÄUSER UND GESCHICHTEN

In Groß Borstel gibt es noch viele Häuser, an denen sich Geschichten ranken, vielleicht auch bei Ihrem Haus.

Falls Sie meinen, diese Geschichte sollte erzählt werden, dann setzen Sie sich doch mit mir in Verbindung:  
[andreschulz@hamburg.de](mailto:andreschulz@hamburg.de)

**FYTT**  
Location

**Probe Stunde**  
gratis mit dieser Anzeige!

**KOMM WIE DU BIST UND GÖNN DIR BEWEGUNG**  
FASZIEN YOGA TRAINING THERAPIE

— Yoga Kurse — Weiteres Kursangebot

Mo	Di	Mi	Do
8:15 – 9:30 Faszien Yoga by FASZIO®			8:15 – 9:15 ZUMBA®
16:15 – 17:15 Kids und Youth Yoga			
17:30 – 18:30 REHA-Kurs mit Yoga für Brustkrebs-Patientinnen	18:30 – 19:30 ZUMBA®	17:15 – 18:15 REHA Herz-sport-Gruppe	18:15 – 19:15 REHA Herz-sport-Gruppe
18:45 – 20:00 Yoga & Meditation	19:45 – 21:00 Yoga & Meditation	19:30 – 20:45 FASZIO® Prä-ventionskurs*	18:15 – 19:30 YogaDancing®
			19:45 – 21:00 Faszien Yoga by FASZIO®

\*10 Termine mit möglicher Kostenerstattung der gesetzlichen Krankenkassen

FYTT Location · Borsteler Chaussee 102  
**Mehr Infos: [www.FYTT-Location.de](http://www.FYTT-Location.de)**

**HEIDE TYBORSKI**  
GRUNDSTÜCKSVERWALTUNG

Seit 40 Jahren verstehen wir Hausverwaltung als umfassenden Service.

Unsere Verwaltung entlastet Hauseigentümer von dem täglichen Bewirtschaftungsaufwand und den damit verbundenen Arbeiten. Wir informieren regelmäßig über alle wichtigen Belange Ihres Objektes. Und wir sorgen dafür, die Substanz kostenoptimiert zu erhalten.

Zusätzlich zur Verwaltung von Zinshäusern und Wohnungseigentümergeinschaften (WEG) erledigen wir die Baubetreuung bei Sanierung, Modernisierung und Wärmedämmung. Maklerleistungen werden bei Heide Tyborski von Kennern des Hamburger Immobilienmarktes bearbeitet.

Wir sind Ansprechpartner für Eigentümer, Vermieter und Mieter. Und zwar für alle kaufmännischen und technischen Aufgaben und Fragen.

Sie erreichen uns unter 040 / 58 25 30

Kollaustraße 196 | 22453 Hamburg | [info@tyborski-immobilien.de](mailto:info@tyborski-immobilien.de) | [www.tyborski-immobilien.de](http://www.tyborski-immobilien.de)

**KINDER-UND JUGENDCOACHING**

*Selbstbewusstsein und Mut sind erlernbar!*

Schüchtern? Matheblockade? Prüfungsangst?  
Schulstress? Mobbing-Opfer? Heimweh?  
Effektiv und nachhaltig, auch an nur einem Wochenende.

**FRIEDRIKE HAUFE** | Köppenstraße 36 | 040 / 500 912 96 | [info@artist-coaching.com](mailto:info@artist-coaching.com)  
 NLP Master • Heilpraktikerin für Psychotherapie • Diplompädagogin • Konzertpianistin

## PERSÖNLICH GESEHEN: UNDINE HEROLD (47)

**GESCHÄFTSFÜHRENDE INHABERIN DER SCHWIMMSCHULE UNDINE,  
KOMMUNIKATIONSDESIGNERIN UND LIZENSIERTE SCHWIMMLEHRERIN**



Foto: Christian Fraude

Undine Herold hat den Schritt in die Selbstständigkeit vor mehr als drei Jahren gewagt, sie ist nun nicht mehr angestellte Art-Direktorin in einer Werbeagentur und nicht mehr angestellte Schwimmlehrerin, sondern freut sich über ihre eigenen kleinen und großen Kunden in ihrem Büro bei uns im Warnckesweg und in den Schwimmgruppen an ihren Standorten in Langenhorn, Niendorf, Billstedt und Bremen.

**GBB:** Liebe Undine, was hat dich dazu bewogen, hier bei uns das Büro deiner Schwimmschule zu stationieren?

**U.H.:** Das ist ganz einfach, wir wohnen auch hier im Warnckesweg und da mein Mann und ich schon viele Stunden an den unterschiedlichsten Orten in Hamburg sowie auch Bremen und aus kundendienstlichen Gründen auch abends und am Wochenende im Schwimmbecken stehen, wollten wir unser Büro unbedingt fußläufig vom Zuhause haben.

**GBB:** Das macht Sinn. Nun haben wir in den Medien gehört und gelesen, dass viele Kids durch die Corona-Pandemie nicht schwimmen lernen konnten, könnt ihr Schwimmlehrer das noch wieder „ausbügeln“?

**U.H.:** Ja, und zwar deshalb, weil unsere kleinen und großen Schüler/innen von 3 bis 93 Jahren gerade höchst motiviert sind, schnell das Schwimmen zu lernen. Das ist wirklich klasse und macht großen Spaß! Mein Mann Carlos, unsere fünf freiberuflichen Mitarbeiter und ich sind also auf dem besten Weg, die Seepferdchen-Ebbe aus dem Weg zu fluten. Besonders schön ist es übrigens, die große Freude der Kinder und auch der zugehörigen Eltern zu sehen, wenn der heißbegehrte Seepferdchen-Sticker in den Händen gehalten werden kann. Da kullern schon mal ein paar Glückstränchen.

**GBB:** Na, wenn ihr nicht nur hier wohnt, sondern auch noch euer Büro hier habt, brauche ich ja fast gar nicht mehr zu fragen, ob es euch hier im Stadtteil gut gefällt.

**U.H.:** Stimmt, wir sind wirklich sehr happy hier und genießen das ruhige dörfliche Leben und den hilfsbereiten familiären Umgang miteinander. Einzig und allein die große Not an Restaurants, einer schönen Bar oder eines schicken Cafés, die stört auch uns.

**GBB:** Ja, das geht unserer ganzen kleinen Redaktion genauso. Dann darf ich dich jetzt bestimmt noch um drei weitere Wünsche bitten, oder?

**U.H.:** Ja, unbedingt, danke! Als allererstes wünschen wir uns dringend ein eigenes Schwimmbecken – ehrlich gesagt inklusive Investor -, damit wir der großen Nachfrage an Schwimmkursen für Kinder und Erwachsene vom Seepferdchen bis zum goldenen Schwimmabzeichen, für Triathleten und den Anfragen der Aquafit-Liebhabern nachkommen können. Dann wünschen wir uns außerdem auch gern noch Tipps von Leser/innen bzgl. Lehr-Schwimmbecken, die noch freie →

Zeiten haben, damit wir diese für unsere Kurse anmieten können. Zu guter Letzt benötigen wir aber weiterhin auch noch zwei, drei empathische ausgebildete Schwimmlehrer oder auch sportliche und fürsorgliche Damen und Herren, die bei uns gern die Ausbildung zum Schwimmlehrer wagen möchten. Wir bieten im Anschluss Mini-Jobs sowie freiberufliche Anstellungen. Darüber würden mein Mann und ich uns wirklich riesig freuen.

**GBB:** Herzlichen Dank, liebe Undine, und wir drücken die Daumen, dass dieses kurze Portrait über dich und deine Schwimmschule zur Erfüllung deiner Wünsche beitragen kann.

Marion Liebermann



Silke Bülow-Fischer

kommunikationstraining & life coaching

### Was bedeutet es eigentlich, „hochsensibel“ zu sein?

15% aller Menschen gehören zu den „highest sensitiv person“ (HSP). Viele davon wissen es gar nicht. Dabei würde sich ihr Leben viel einfacher gestalten, wenn sie es wüssten. Wissen Sie es? Wir können darüber reden.

Telefon: 57 20 13 61 oder  
info@buelow-fischer.de  
Weitere Infos unter:  
www.buelow-fischer.de



Von Fachhand gepflegte Füße  
fördern auch das  
allgemeine Wohlbefinden!  
Deshalb: Medizinische Fußpflege.



Sybille Holst  
Warnckesweg 39  
22453 Hamburg

Behandlung nach Vereinbarung  
Telefon: 040 / 553 21 00

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

MAREN BEHLA

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBen
- GESCHENKGUTSCHEINE

BORSTELER CHAUSSEE 17  
1. Stock (über REWE)

TEL.: 44 00 44

## Steuern?

Wir machen das.

VLH.

Helge Schulz  
Beratungsstellenleiter  
Steuerfachwirt

Wigandweg 53  
22453 Hamburg  
Helge.Schulz@vlh.de

☎ 040 35 77 90 95



www.vlh.de

Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

## ARTIS GITARRENDUO IN ST. PETER KONZERT DER FREUNDE DES STAVENHAGENHAUSES

MONTAG, 14. SEPTEMBER 2020 | UM 19:00 | KIRCHE ST. PETER

Die Freunde des Stavenhagenhauses freuen sich, am 14. September nach einer langen Pause endlich wieder ein Konzert durchführen zu können, allerdings nicht im Stavenhagenhaus, sondern in der Kirche St. Peter. Statt nur 34 möglicher Personen im Stavenhagenhaus werden 70 bis 80 Personen im Kirchenraum unter Corona-Bedingungen Platz haben. Für dieses „Asyl“ sei dem Gemeinderat von St. Peter sehr herzlich gedankt!

Julia und Christian Zielinski, das Artis GitarrenDuo, reisen extra aus Frankfurt an. Beide waren bereits im September 2016 bei uns im Stavenhagenhaus, damals mit einem abwechslungsreichen Programm von Händel über Couperin bis Manuel de Falla.

Getreu der Idee „die Gitarre ist ein Orchester“ reizen die beiden das Farbspektrum ihrer Instrumente bis an die Grenzen aus und spielen dabei komplett auswendig. Das Ergebnis ist eine Kommunikation und Lebendigkeit auf der Bühne, die einen bleibenden, tiefen Eindruck hinterlässt.

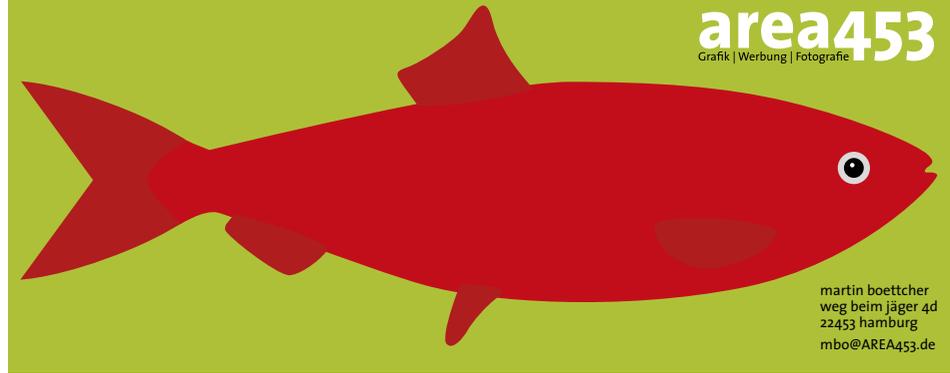
Einladungen zu Internationalen Musikfestivals und Konzertreisen führten das ARTIS GitarrenDuo als Künstler, Lehrer und Juroren nach Italien, Belgien, Litauen, Slowenien, Kroatien, Schottland, Tschechien, Kosovo und Polen.

Im Herbst 2019 erschien ihr neuestes CD-Projekt „Baroque Masterpieces“ weltweit bei Naxos, für das sie beste Kritiken in der Fachpresse erhielten.



Photo: ...

area453  
Grafik | Werbung | Fotografie



martin boettcher  
weg beim jäger 4d  
22453 hamburg  
mbo@AREA453.de

**Bernd Tielemann**  
Steuerberater



**direktiv**  
steuerberatungsgesellschaft mbH  
Steuerberatung – Wirtschaftsmediation

**Zielgerichtete Beratung ohne Umwege**

Schenken Sie uns Ihr Vertrauen – schaffen wir Raum für Ihre Zeit!

Lokstedter Damm 7 • 22453 Hamburg • Tel. 040/55008689 • Fax 040/55008690  
E-Mail: info@direktiv-steuerberatung.de • www.direktiv-steuerberatung.de

**FAHRSCHULE**  
**Höpfner**



Ausbildung PKW | LKW | BUS | Motorrad

Tarpenbekstr. 62 • 20251 Hamburg • Tel.: 57 00 99 66  
Mail: info@fahrschulehoepfner.de  
Internet: www.fahrschulehoepfner.de



Büro: Mo., Di. + Do. 16:00 - 18:30, Mi. 9:00 - 12:00, Fr. 14:00 - 16:30  
4 x die Woche Theorie: Mo., Di. + Do. 18:30 - 20:00 und Fr. 8:30 - 10:00

Die Antwort auf Mobilität

**Ralph Unterborn**  
Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

**Bauschutt • Baustellenabfälle**  
**Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott**

Niendorfer Weg 11 (Papenreya) – 22453 Hamburg  
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 – Fax: (040) 697 037 01  
unterborn-entsorgung@t-online.de • www.unterborn-entsorgung.de

**MEDALIFE**

DAS GESUNDHEITZENTRUM FÜR  
PHYSIOTHERAPIE UND MEDICAL-FITNESS  
IN GROSS BORSTEL

KRANKENGYMNASTIK  
MANUELLE THERAPIE  
MANUELLE LYMPHDRAINAGE  
KRANKENGYMNASTIK NEURO (PNF)  
KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT  
MASSAGEN  
KINESIOTAPING

Alle gesetzlichen & privaten  
Krankenkassen!  
Flexible Terminvereinbarung!  
Telefon 040 / 553 78 22  
Borsteler Bogen 27 F  
www.medalife.de | info@medalife.de



# HERBSTDUFT

WENN DU IM SEPTEMBER SCHON DEN HERBST RIECHST -  
ABER NACH WAS DUFET DER EIGENTLICH?

Weil ...  
sich das Chlorophyll verzieht,  
wenn es die Sonne nicht mehr sieht,  
vergammelt jetzt des Baumes Blatt –  
was dann, ganz klar, zur Folge hat,  
dass dieses Blatt zur Erde fällt.  
Was ihm der Mensch jedoch vergällt.

Dann ...  
jagt er mit Benzinlaubbläser  
durch Wald und Flur, durch Feld und Gräser.  
Es kümmert ihn nicht Zeit noch Raum,  
auch Lärm und Abgas stö'r'n ihn kaum.  
Und erst beim letzten Blatt ist Schluss.  
Dann riecht der Herbst nach „Esso plus“.

Wenn ...  
Du morgens aus dem Bett Dich wälzt  
und kurz den Atem innehältst –  
weil's intensiv nach Erde riecht.  
Dann schnupperst Du - Du bist es nicht.  
Der Herbst mischt Laub mit Gras und Luft –  
das macht den leichten Friedhofsduft.

Auch ...  
kann der Herbst sich „tierisch“ zeigen:  
Wenn Grillen nicht mehr fröhlich geigen,  
sich Igel kühn das Paaren trauen,  
und Maden sich durch Äpfel kauen,  
die dann bewirmt zur Erde stürzen –  
kann das die Herbstluft faulig würzen.

Und ...  
Du abends an der Elbe bummelst,  
der Liebsten an der Taille fummelst  
und spürst, sie trägt schon warmes Mieder,  
denkst Du: „So'n Schiet, der Herbst kommt  
wieder.“  
Denkst dann, im leichten Groll versunken:  
„Nie hat der Herbst mir mehr gestunken!“

Doch ...  
wenn Alsterwell'n im Winde säuseln  
dem Deichschaf sich die Locken kräuseln,  
die Möwe schrill im Ostwind schreit,  
ein erster Grog dir Kraft verleiht,  
wenn Birnen, Bohnen, Speck gut riechen –  
dann ham' wir Herbst in Borsteler Küchen.

*mit vielen guten Düften – ääh – Grüßen  
Jürgen Huwil*



Foto: Gemeinde St. Peter

## HALLO AUS ST. PETER!

**BITTE EINSTEIGEN: ANMELDUNGEN FÜR DEN  
KONFIRMATIONSUNTERRICHT SIND NOCH MÖGLICH**

In Corona-Zeiten ist vieles anders. Deshalb kommt aus St. Peter das Angebot, auch noch nach den Sommerferien einzusteigen in den neuen einjährigen Konfer-Kurs.

Wir sind bereits im Mai mit 17 Jugendlichen per Internet gestartet. Ältere Jugendliche - Anna, Hanna, Johanna, Alex - sind als Teamer\*innen dabei.

Die Treffen finden mittwochs statt – entweder um 16.30 Uhr oder 18.00 Uhr. Ihr habt die Jugendräume, den Saal und die Kirche zur Verfügung. Uns geht es um christliche Sicht- und Glaubensweisen, um Fairness, Frieden, gute Zukunft und Spaß in der Gruppe. Den Abschluss bilden die Konfirmationen im April 2021.

Einzigste Voraussetzung ist, dass du vor September 2006 geboren bist.

Lust auf neue Leute? Auf neue Themen und Aktionen? Dann melde dich an! [st.pter@alsterbund.de](mailto:st.pter@alsterbund.de) oder [jens-uwe.juergensen@alsterbund.de](mailto:jens-uwe.juergensen@alsterbund.de)

Viele Grüße!

*Jens Friedrich, Jugenddiakon, und  
Jens-Uwe Jürgensen, Pastor in St. Peter.*



Schwimmschule  
**UNDINE**

**NEU!** Aquafitness Kurse in Langenhorn  
für alle Altersklassen am Mittwochabend

Tel 0173 100 44 77

E-Mail [aquafit@schwimmschule-undine.de](mailto:aquafit@schwimmschule-undine.de)

[www.schwimmschule-undine.de](http://www.schwimmschule-undine.de)

## Schlichting Bedachung u. Dachsanierung

- Dachrinnen-Reinigung
- Dachbeschichtung
- Dachreinigung
- Schornsteinverkleidung in Naturschiefer
- Malerarbeiten

Termine frei!  
☎ (040) 333 73 630

[info@schlichtingbedachung.de](mailto:info@schlichtingbedachung.de)  
[www.schlichtingbedachung.de](http://www.schlichtingbedachung.de)

## Gitarrenunterricht

**Dipl. Gitarrenlehrer**  
Irenäus Praszek

Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, Anfänger und Fortgeschrittene. Auf Wunsch Musiktheorie. Vorbereitung auf das Musikstudium.

Telefon: 0160 531 55 63  
[www.zupf-art.de](http://www.zupf-art.de)

## ZAHNARZTPRAXIS

Dr. L. Saki-Amirzada



- Parodontalbehandlung
- Bleaching
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Endodontie unter Mikroskop
- Kinderbehandlung
- spezielle prothetische Versorgung aller Art inkl. Implantatsuprakonstruktion
- CEREC CAD-CAM
- Prophylaxe-Behandlung

Barrierefreie Praxis

Terminvergabe nach Vereinbarung

[www.zahnarzt-grossborstel.de](http://www.zahnarzt-grossborstel.de)

Dr. Leila Saki-Amirzada  
Borsteler Chaussee 17, 22453 HH  
Tel. 040 - 51 61 12  
[mail@zahnarzt-grossborstel.de](mailto:mail@zahnarzt-grossborstel.de)



Alle Fotos: M. Borchert

## MITTENMANG

In direkter Nachbarschaft von Groß Borstel, gefühlt in Groß Borstel, genauer gesagt in der Groß Borsteler Straße 26 h, liegt ein kleines Idyll. In einem architektonischen Juwel der späten 60er Jahre – früher war das ein Seminarhaus einer Bank – findet man den WCBC, den Box-Club von Tim Albrecht (45).

WCBC ist die Abkürzung für White Collar Boxing Club. Zu Deutsch: Angestelltenboxclub. „Wie viele Angestellte sind denn Mitglied?“, frage ich Tim Albrecht. Während wir sprechen, trudeln nach und nach froh gelaunte Kinder ein, zumeist in Begleitung ihrer Erziehungsberechtigten. „Wir haben in den Erwachsenenkursen etwa 95 Mitglieder, bei den Kindern und Jugendlichen bis 16 Jahre deutlich mehr“, rechnet mir Tim Albrecht vor. „Das sind insgesamt über 130 Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre. Oft trainieren übrigens die Eltern auch bei uns. Mutter und Sohn, Vater und Tochter, Vater und Mutter plus Kinder – da sind alle Kombinationen denkbar.“

Im Nachmittagskurs, der um 17 Uhr beginnt, leitet Sascha Micheel (34) das Training: Kickboxen. Sascha ist seit dem achten Lebensjahr dabei. Was für Uneingeweihte martialisch klingen mag, hat zunächst einmal sehr viel mit Fitness-Training zu tun. Sascha hat immer sofort einen tollen Draht zu den Jugendlichen. Sie beginnen mit einem Aufwärmtraining, das es in sich hat. Sascha gibt zu Musik das Tempo vor, die Kids powern, dass man allein vom Zuschauen Schweißperlen auf die Stirn bekommt. Ausnahmslos alle sind mit bester Laune dabei, so einen Sportunterricht hätte ich mir früher in der Schule auch gewünscht.

Später geht es in Zweiergruppen weiter. Die Schläge und Tritte werden nur angedeutet. Es geht um Reaktion, um Kombinationen und um Körpergefühl. „Und um Auge“, wie Tim Albrecht sagt: das frühe, manchmal auch intuitive Erkennen, was der Gegner vorhat. 50 Prozent der Teilnehmer dieses Kurses sind Mädchen, aber egal ob männlich oder weiblich, die Beweglichkeit und der Spaß an der Bewegung ist allen anzusehen.

# READY TO RUMBLE?

## WCBC - DER BOX-CLUB FÜR DIE GANZE FAMILIE



Mittendrang Norddeutsches, eventuell missingsches Wort für: mittendrin, inmitten, im Zentrum. Mittendrang, das sind unsere Seiten für besondere Artikel, Fotos, Karten, Informationen und so weiter.



Dabei hat Boxsport viel mit Disziplin zu tun. Auf der Matte sind alle gleich, der Trainer macht die Ansage. Boxen und natürlich auch Kickboxen ist Messen nach Regeln. Fairness ist oberstes Gebot. Das Training stärkt das Selbstvertrauen, schafft Gelassenheit.



Tim Albrecht hatte als 17-Jähriger mit Thai-boxen angefangen. Das Boxen begleitete sein berufliches Leben. Er machte zunächst eine Tischlerausbildung, studierte dann Grafikdesign, um anschließend festzustellen, in der Werbeagentur ist es nicht das Richtige für ihn. Nebenbei arbeitete er immer als Boxtrainer, und er realisierte, das ist es, was ihn begeistert. 2011 mietete er das Stadthaus, so hieß das ehemalige Bankseminargebäude mit Restaurant. Er baute das Haus innen um; nun hat es mehrere Trainingsräume, Duschen, Umkleieräume, WCs, mehrere Salzzräume, die von Saskia (Tims Frau) betrieben werden und in denen man bei gesunder salzhaltiger Luft wunderbar entspannen kann. Nicht zu vergessen, der Gastraum mit großer überdachter Terrasse. Hier treffen sich die Eltern, trinken Kaffee, klönschnacken. Ums Haus herum ein weitläufiges Grundstück, teilweise als Trainingsparcours gestaltet. Hinter dem Haus ein Swimmingpool. Kinder und Freunde von den Albrechts plantschen bei hochsommerlichen Temperaturen.

Die Atmosphäre im Boxclub ist vollkommen familiär. Das hat absolut nichts von der Trainingshalle aus Clint Eastwoods 2004 erschienenem Box-Film „Million Dollar Baby“. Man stellt sich unter Box-Clubs klischeehaft gerne solche schweißdampfenden Hallen mit dumpfen Sandsackgeräuschen und voller tes-

tosterongesteuerter Querformatstypen vor. Trainer mit riesigen Händen und heiseren Stimmen, die wegen früher erlittener Kehlkopftreffer auch sehr gut die Hauptrolle im Film „Der Pate“ hätten synchronisieren können. Nein, das ist bei Tim anders.

Das Training ist zu Ende. Die Kids stürmen raus. Es ist ein herrlicher Hochsommernachmittag, in Grüppchen stehen viele noch auf dem Rasen zusammen. Warten auf die Eltern, die auch noch im Gespräch vertieft sind.

„Ab welchem Alter kann man loslegen?“, frage ich Tim Albrecht.

„Die Lil Dragons sind 5 bis 8 Jahre alt, dann die Gruppen mit den 8 bis 12-Jährigen, 12- bis 16-Jährige und die Erwachsenen.“

„Was kostet das Training bei dir?“

„Es beginnt bei 29 Euro monatlich für die Lil Dragons, 39 Euro für 8- bis 16-Jährige, 59 Euro für über 16-Jährige.“

„Wo kann man sich anmelden oder informieren?“

„Bei mir: 0177 6913 777.“

Uwe Schröder



Sascha Micheel und Tim Albrecht



## DAS VERSTEH' ICH NICHT! REALITÄT AM RANDE DER ZUMUTBARKEIT



## KLEIN-ANZEIGEN

### Anzeigenannahme:

anzeigen@borsteler-bote.de | 040 553 70 75  
Kleinanzeigen kosten 10 Euro für die ersten beiden Zeilen, 5 Euro für jede weitere Zeile. (Pro Zeile 50 Anschläge inkl. Leertasten)  
Annahmeschluss ist jeweils am 10. für den folgenden Monat.

**Podologie** (med. Fusspflege) - Hausbesuche  
Telefon: 0176 - 39 21 21 53

**Nach 5 Jahren möchten wir zurück nach Groß Borstel!** Ehepaar (70+, ehemalige Groß Borstler) sucht 4/5-Zi-Wohnung/Bungalow zum Kauf in Groß Borstel. In Eppendorf haben wir eine 3-Zimmer Jugendstilwohnung, ca. 80 qm mit Balkon, anzubieten. **Telefon 040 - 5579042 (Festnetz) oder 0157 - 784 625 35 (Handy: WhatsApp). Email: riddersam@gmx.de**

**Suche kl. Baugrundstück od. 3-Zi-Whg in Groß Borstel u. Umgebung.** Biete ggf. zum Tausch 2-Zi-Neubauwhg. in attraktiver Lage. **Kontakt: 0152 23496634**

**Mann mit Grill** sucht Frau mit Kohle.  
Chiffre: 0815/2020

**GESUCHT:**  
**Alte Ladeneinrichtung | Neonwerbung | Werbebeleuchtung.** Grafiker sucht solcherlei Dinge für die private Sammlung und hilft auch gerne bei der Demontage. Telefon: 0173 - 209 33 76

**DAS NEUE ARCHIV**  
Für den weiteren Aufbau des neuen Archives von und für Groß Borstel suchen wir weiterhin alte Fotos, Erinnerungen, Plakate, Firmenschilder, Postkarten, Festschriften und Bücher, die mit Groß Borstel zu tun haben. **Auch Kurioses ist sehr willkommen. Sie erreichen das neue Archiv unter 0173 - 209 33 76 | archiv@borsteler-bote.de**

Keine Hunde im Lebensmitteladen ist O.K. Schöner Hundeparkplatz mit Hundeparkplatzschild und Pfahl ist praktisch. Kein Wasser für die Hunde bei 34° Celsius draußen ist nicht so super. Die schnodderige Antwort: „Machen wir generell nicht!“, von einer Mitarbeiterin ohne Namensschild, versteh ich nicht. Bei der Bäckereikette nebenan gibts auch nur leere Näpfe zu betrachten.

Bei Giulios Kiosk gibts immer Wasser für den Fiffi, und wer darf, bekommt auch ein Leckerli. Wer eine Meinung dazu hat, kann die gerne an den Nanu schicken: [nanu@grossborstel.de](mailto:nanu@grossborstel.de)

**Dieser Text vergeudet unter Umständen ihre Zeit. Empfindsame Gemüter reagieren auf die Zeichensetzung mit unkontrollierter Empörung.**

NRI in Kooperation mit Hulesch & Quenzel, Londinium | MCMLXII - MMXX

**Bernd Tielemann**  
Steuerberater



**direktiv**  
steuerberatungsgesellschaft mbH  
Steuerberatung - Wirtschaftsmediation

**Zielgerichtete Beratung ohne Umwege**

Schenken Sie uns Ihr Vertrauen - schaffen wir Raum für Ihre Zeit!

Lokstedter Damm 7 • 22453 Hamburg • Tel. 040/55008689 • Fax 040/55008690  
E-Mail: [info@direktiv-steuerberatung.de](mailto:info@direktiv-steuerberatung.de) • [www.direktiv-steuerberatung.de](http://www.direktiv-steuerberatung.de)



# FEUER IM HAUS ROSENSTIFT

## WOHNUNG IN DER SENIORENWOHNANLAGE BRENNT AUS

**Am 14. August um 05.20 Uhr klingelte bei mir das Handy, und Herr Kiepe, unser Hausmeister, teilte mir mit, dass es in unserem Hause brennt! Ohne Zähneputzen, schnell etwas übergeworfen und los.**

Was ich dann im Rosenstift vorfand, war schrecklich: Unsere Bewohner saßen auf dem Grundstück vom Kindergarten nur im Schlafanzug oder Bademantel bekleidet, manche ohne Schuhe und ohne Kleidung nur ein Laken übergeworfen. Roland Kiepe hatte schon unsere Bänke, die vor der Tür stehen, nach drüben gebracht, damit unsere Bewohner sitzen konnten. Vielen, vielen Dank Roland.

Ich wurde dann gleich von der Feuerwehr bzw. Polizei befragt, wieviel Wohnungen und Bewohner auf der rechten Seite wohnen. Es war furchtbar. Ich bin dann mit Getränken zu unseren Bewohnern gegangen, um zu fragen, wie es Ihnen geht. Die waren natürlich alle durch den Wind. Vier Bewohner sind ins Krankenhaus gekommen wegen Rauchvergiftung. Gott sei Dank nur Rauchvergiftung.

Während die Feuerwehr vor Ort Ihrer Arbeit nachgegangen ist, stand auf einmal ein HVV Bus vor der Tür und ein Verpflegungswagen der Feuerwehr. Die Rettungskräfte brachten

unsere Bewohner in den HVV Bus, gaben Ihnen zu trinken und Decken. Ich bin der Hamburger Feuerwehr und unserer Polizei sehr dankbar, dass sie sich so sehr um unsere Bewohner gekümmert haben.

Ganz besonders möchte ich mich bei unserem Bewohner, Herrn Peter Berg, bedanken, der selbst vom Feuer betroffen war und trotzdem noch eine Mieterin mit aus dem Gebäude gezogen hat, bevor die Feuerwehr kam.

Die Polizei teilte mir mit, dass sie für die Bewohner versuchen würden, eine Unterkunft zu finden. Etwas später hieß es dann: Könnten Sie selbst dafür Sorge tragen, die Bewohner unterzubringen?

Dank Google fand ich ein Hotel in Groß Borstel, „Best Western Premier Alsterkrug Hotel“. Als ich dort anrief, meldete sich Frau Rädercker, der ich berichtete, was geschehen ist und dass ich 18 Zimmer brauche. Ich danke Frau Rädercker und Herrn Führen sehr, dass sie sich mit ihrer ruhigen Art um unsere Bewohner, die sehr durcheinander waren, gekümmert haben.

Bevor wir die Bewohner ins Hotel bringen konnten, mussten Herr Kiepe, Herr Rechlin



und ich, immer jeweils mit einem Mieter, für kurze Zeit in die Wohnungen, um die Medikamente und persönlichen Sachen aus der Wohnung zu holen.

Bedanken möchte ich mich auch bei Herrn Hochbein, der vor Ort die anderen Mieter beruhigte und das eine oder andere delegierte.

Nachdem es jetzt etwas ruhiger wurde, stellten wir fest, dass alle Wohnungstüren defekt und offen waren. Da auch die Fenster nach außen zerbrochen waren, konnten wir die Wohnungstüren so nicht lassen. Wir riefen dann die Tischlerei Behr in Eidelstedt an, mit denen arbeiten wir immer zusammen, und baten um Hilfe. Wir brauchten für das UG und 1.OG. zwölf provisorische Türen. Herr Behr sagte nur zu uns: Kein Problem, kriegen wir alles hin. Die Firma Behr hat es hinbekommen, dass bis 22.00 Uhr alle Türen

ausgewechselt und wieder abzuschließen waren. Vielen Dank dafür Herrn Behr und seinen Mitarbeitern.

Ich möchte mich dann auch noch bei der Firma Gebäudeservice Softic, Frau Ismeta Spahik, bedanken. Die haben auch bis zum späten Abend versucht, bei uns wieder etwas Sauberkeit rein zu bekommen.

Der letzte Dank geht dann noch an Herrn Amaro, der am Sonntag noch dafür sorgte, dass die eine oder andere Tür überhaupt wieder zu schließen ging.

An unsere Bewohner ein großes Dankeschön, dass wir alle so gesund aus dieser ganz furchtbaren Geschichte rausgekommen sind.

*Fotos und Text: Gabriele Dahlgrün,  
Hausleitung Seniorenwohnanlage  
Haus Rosenstift*



**Fleischerei Günther**  
Catering

Fleisch- und Wurstwaren aus der Region, nach alter Handwerkstradition hergestellt, finden Sie bei uns – und das schon seit über 25 Jahren. Genießen Sie unseren Mittagstisch oder nutzen Sie unser Catering-Angebot, auch für Ihre Feier zu Hause. Gern erstellen wir Ihnen ein Angebot.

**Borsteler Bogen 1, 22453 Hamburg, Tel.: 040 / 57146144, [www.fleischereiguenther-hamburg.de](http://www.fleischereiguenther-hamburg.de)**

Angebot des Monats

Es ist wieder so weit!  
Jetzt vorrätig:  
Bestes vom Galloway:  
Gulasch und Rouladen,  
ein wahrer Genuss!

# FUCHS

## RECHTSANWÄLTE






<b>Alexander Fuchs</b> Rechtsanwalt Fachanwalt für Arbeitsrecht Kündigungsschutz Arbeitsrecht Immobilienrecht	<b>Dr. Jean Dibs-Laban</b> Rechtsanwalt Fachanwalt für Steuerrecht Steuerrecht Wirtschaftsrecht Straf- und Ordnungswidrigkeitenrecht	<b>Julia Gerstein-Thole</b> Rechtsanwältin Fachanwältin für Familienrecht Ehescheidungen Familienrecht Erbrecht, Mediation	<b>Torben Fuchs</b> Rechtsanwalt Bankenrecht Anlegerrecht Kapitalmarktrecht
--	---	---	---

Bosteler Chaussee 47 | 22453 Hamburg | Telefon: 040 78 89 26 34 | Fax: 040 78 89 26 35  
 Mail: [Kanzlei@FuchsRAe.de](mailto:Kanzlei@FuchsRAe.de) | [www.FuchsRAe.de](http://www.FuchsRAe.de)  
 Kostenfreie Parkplätze finden Sie neben dem Bürogebäude auf dem Besucherparkplatz

# GEMEINSAM STRICKEN

## SPENDEN FÜR DAS JAKOB-JUNKER-HAUS



Foto: Uwe Schröder

Sabine Wagner-Riemann (70) wohnt in der Straße Klotzenmoor, ganz in der Nähe des Jakob-Junker-Hauses, und sie sah im letzten Winter, dass einige der Bewohner keine richtigen Wintersachen anhatten.

Da sie gerne strickt, kam ihr die Idee, für die Bewohner des Jakob-Junker-Hauses Wollsa- chen zu stricken. Sie sammelte Wollreste und strickte munter drauf los, um für den näch- sten Winter Wärmendes anbieten zu können.

Sie fragte Maren Siewert, die Leiterin des Ja- kob-Junker-Hauses, und die hielt das für eine ausgezeichnete Idee. Jetzt sucht Sabine Wag- ner-Riemann Mitstreiter, die zusammen mit ihr eine Strickgruppe gründen wollen. Denn gemeinsam stricken bringt viel mehr Spaß.

Und Wollreste sucht sie auch, damit daraus schöne Mützen, Schals, Handschuhe, Puls- wärmer, Stulpen werden. Wer also Wollreste hat und/oder mitstricken will, der melde sich bitte bei Sabine Wagner-Riemann unter 0177 2755 291 oder unter [post@sawari.de](mailto:post@sawari.de).

Uwe Schröder

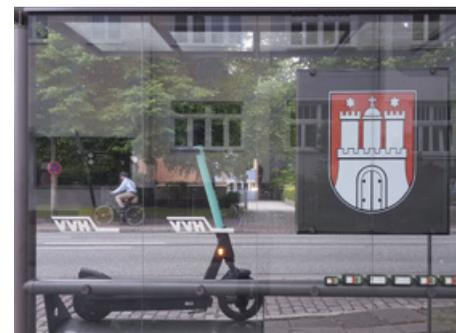


# DEKORATION DER BÜSHALTESTELLE KÖPPENSTRASSE

Wir wissen nicht, wer der ordnungsliebende Jägermeisterfan war, offenbar war ihm aber der Tier-Elektroller im Weg, als er am nächsten Tag sieben (!) weitere Flaschen im Haltestellenunterstand liebevoll drapierte.

Immerhin schaffte er bzw. sie es, den schwe- ren E-Roller von der Sitzbank zu heben. Der E-Roller darf zwar auf Fußwegen geparkt werden, und zwar so, dass er die Fußgänger nicht behindert. Dass er auf der Bank nichts zu suchen hat, müsste man dem E-Roller bei Gelegenheit noch einprogrammieren. Viel- leicht piept er dann eine Melodie. Empfehlen würden wir zur Freude aller das Brandenbur- gische Konzert No. 3 von Johann Sebastian Bach.

Eine aufmerksame Groß Borstelerin schickte uns Bilder eines anonymen Objektkünstlers. Danke Nicole Johannsen!



Abends: 7 Jägermeister und ein Roller



Morgens: 14 Jägermeister und weg ist der Roller

# Steuern?

Wir machen das.

## VLH.

Helge Schulz  
Beratungsstellenleiter  
Steuerfachwirt

Wigandweg 53  
22453 Hamburg  
[Helge.Schulz@vlh.de](mailto:Helge.Schulz@vlh.de)

☎ 040 35 77 90 95



[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.



Wir bieten Betreuung für  
Krippe, Elementar und Vorschule  
Geöffnet von 6:00 - 18:00 Uhr

Heselstücken 24 · 22453 Hamburg  
Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH  
Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90  
[kita.himmelsstuermer@yahoo.de](mailto:kita.himmelsstuermer@yahoo.de)



**Andrea Bosau**  
Borsteler Chaussee 36  
(gegenüber REWE)  
22453 Hamburg  
Tel.: 040 / 82 31 56 46  
**Öffnungszeiten**  
Di. - Fr. 10:00 - 18:00 Uhr  
Sa. 10:00 - 13:00 Uhr

**HAUSBESUCHE!**

Dienstag bis Donnerstag  
Mittagpause zwischen  
12:00 - 13:00 Uhr

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

- MAREN BEHLA**
- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
  - FUSSPFLEGE
  - MANICURE
  - HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
  - WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBN
  - GESCHENKGUTSCHEINE

BORSTELER CHAUSSEE 17  
1. Stock (über REWE)

TEL.: 44 00 44

# SINGEKREIS

## GRÜSSE VON EKKEHART WERSICH

„Hier im Kommunalverein, wenn die Lieder schallen, kannst du froh und heiter sein ...“ Das ist der Beginn unseres Kommunalvereinsliedes. In den letzten fast 25 Jahren haben viele sangesfreudige Groß Borsteler zu Beginn unserer monatlichen Treffen dieses Lied mit Begeisterung gesungen. Mit meiner Gitarrenbegleitung haben wir uns ein recht ansehnliches Repertoire erarbeitet und nach der Pause mit viel Freude die Wunschlieder gesungen. Ganz weit vorne auf der Beliebtheitskala „Die Gedanken sind frei“.

Seit einem halben Jahr ist so vieles anders – da erschallen auch keine Lieder mehr im Stavenhagenhaus. „Singen ist gesund“ – aber nur noch unter der Dusche...

Nach derzeitigen Erkenntnissen muss ich davon ausgehen, dass wir uns auf lange Sicht nicht in gewohnter Form im Stavenhagenhaus zum gemeinsamen Singen werden treffen



Photomontage: M. Borchert

fen können. Aus Gesprächen weiß ich, dass nicht nur ich das extrem traurig finde, auch dass ein weiteres Stück Lebensqualität fehlt: die Geselligkeit, der Gedankenaustausch aber vor allem auch wenigstens einmal im Monat so richtig losschmettern zu können und Lunge und Kreislauf in Schwung zu bringen.

Das soll hier kein Nachruf auf unseren Singekreis sein – ich hoffe sehr, dass wir uns wieder zum Singen treffen können. Wie ich gerne sage: Wir müssen einfach nur gesund bleiben ...

## GIESE RECHTSANWÄLTE

Hans J. Giese

- **Fachanwalt für Erbrecht**
  - **Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)**
  - **Praxis für Erb- und Familienrecht**
- **Erbrecht, Testamentsvollstreckung Unternehmensnachfolge**
  - **Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht**

Borsteler Chaussee 17-21  
22453 Hamburg  
Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27  
Internet: [www.rechtsanwalt-giese.de](http://www.rechtsanwalt-giese.de)  
E-Mail: [kanzlei@rechtsanwalt-giese.de](mailto:kanzlei@rechtsanwalt-giese.de)

## WingTsun KAMPFKUNSTAKADEMIE

Hamburg Groß Borstel | Hamburg Niendorf

### NEIN! MIT MIR NICHT!



### SELBSTVERTEIDIGUNGSKURS

... am **12.09.2020, 10-14 Uhr**  
statt 49,- € **nur 39,- €**

040-69 60 63 10  
[ewto-akademie-hamburg.de](http://ewto-akademie-hamburg.de)

# SABINE METZGER, BUCHHANDLUNG HEYMANN EMPFIEHLT...



Prosektio

## Marco Balzano: »Ich bleibe hier«

Diogenes, € 22,-

Ein anrührender und zugleich lehrreicher Roman über das Dorf Graun in Südtirol: Die Menschen dort wurden 1939 vor die Entscheidung gestellt, entweder ihre Heimat zu verlassen oder italienische Staatsbürger zu werden. Nach dem zweiten Weltkrieg soll das Dorf dann einem Stausee weichen. Marco Balzano schreibt mit großer erzählerischer Wucht, er ist zurzeit einer der erfolgreichsten italienischen Autoren.



Prosektio

## Ragnar Jónasson: »DUNKEL«

btb, € 15,-

Der grandiose Auftakt zu einer ungewöhnlichen Trilogie. Kriminalkommissarin Hulde ist eine sperrige alte Dame. Sie soll frühzeitig in den Ruhestand versetzt werden, darf aber zuvor noch einen letzten »cold case« untersuchen. Sie entscheidet sich für das ungeklärte Schicksal einer jungen Asylbewerberin aus Russland. Eine düstere Geschichte mit einer starken Heldin. Und das Ende ist einfach – unglaublich!

## Brigitte Glaser: »Rheinblick«

Ullstein, € 11,-

Mit diesem Roman begeben Sie sich auf Zeitreise in das politische Bonn der 70er Jahre. Im »Rheinblick«, dem Feierabend-Lokal der Abgeordneten, geben sich die damaligen Polit-Größen die Klinke in die Hand. Die verschwiegene Wirtin Hilde erfährt hier mehr über die Ränkespiele rund um die Wiederwahl von Willy Brandt, als ihr lieb ist.



Prosektio



## FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 · 22453 Hamburg  
Telefon 040 / 46 48 17

[info@friseur-heckroth.de](mailto:info@friseur-heckroth.de) [www.friseur-heckroth.de](http://www.friseur-heckroth.de)

## ERFOLGREICHER BUCHVERKAUF CARTOONIST KAI FLEMMING ÜBERRASCHT ABC-APOTHEKE

Amüsanter Besuch an einem Mittwochnachmittag in der ABC-Apotheke: Kai Flemming (56), einer der fünfzehn Cartoonisten vom „Hamburger Strich“, bedankte sich in der Apotheke von Claudia und Stefan Berg mit einem von ihm gezeichneten Original-Cartoon.

Die Bergs und ihre Mitarbeiter verkaufen nebenbei die Bücher der Hamburger Zeichner, deren Cartoon-Ausstellung in den Schau Fenstern von Groß Borstel von Mai bis Juni ein voller Erfolg gewesen war.

Die Ausstellung animierte viele Groß Borsteler, die beiden Bücher „Hamburger Strich – die besten Cartoonisten der Stadt“ und „Corona-Cartoons aus der Quarantäne“ in der Apotheke zu erwerben. Um noch einmal nachzublättern, was die Hamburger Cartoonisten-Szene an vielfältigem Humor zu bieten hat oder um eines der Bücher als

Geschenk für Freunde oder Verwandte zu erwerben. Jedenfalls sind die Buchverkäufe so erfolgreich, dass der Verlag schon nachdrucken lassen musste.

Kai Flemming, der die Hamburger Cartoonisten vor ein paar Jahren am Stammtisch der „Krafradgruppe Frohsinn“ (Flemming, Til Mette, Piero Masztalerz und andere) bei einem Eimsbütteler Griechen zusammenführte, und die sich seitdem dort regelmäßig treffen, kam stilgerecht auf dem Motorrad angebraust.

Stefan Berg bedankte sich herzlich für den Originalcartoon und beschrieb die positive Resonanz auf die vom Borsteler Boten organisierte Ausstellung. Kai Flemming, im Hauptberuf Inhaber einer vielbeschäftigten Werbeagentur, mit einem Augenzwinkern: „Eine Cartoon-Ausstellung, das können wir doch bald mal wiederholen!“



Photo: M. Borchert

## REZEPT- ABER NICHT HUMORFREI DIE BÜCHER DER HAMBURGER CARTOONISTENSZENE



### Kleine Füße, große Pläne!

Besuchen Sie **LUCKY FEET HAMBURG**, ein liebenswertes Kinderschuhgeschäft mitten im Herzen des Komponistenviertel Hamburg Barmbek!

- Qualitativ hochwertige Kinderschuhe ab Schuhgröße 18**
- Sichere Vermessung durch WMS-System**
- Persönliche und kompetente Beratung für gesunde Füße**

**KINDERSCHUHE**  
Yvonne Erdmann e. Kfr.  
Beethovenstraße 42  
22083 Hamburg  
Telefon: 040 368 419 85  
[www.luckyfeet.hamburg](http://www.luckyfeet.hamburg)  
Instagram: [instagram.com/luckyfeethamburg](https://www.instagram.com/luckyfeethamburg)  
Facebook: [facebook.com/luckyfeethamburg](https://www.facebook.com/luckyfeethamburg)

Weiterhin verkauft die ABC-Apotheke die wunderbaren Bildbände und einzelne Cartoons der Ausstellung vom Mai dieses Jahres. Die Bücher kosten jeweils 16 Euro, die von der Groß Borsteler Druckerei Himmelheber produzierten Drucke einzelner Cartoons kosten 10 Euro.

## EINSAMER SITTICH GEFUNDEN

Dieser kleine, sehr zutrauliche Nymphensittich wurde von Wiebke Quader aus Groß Borstel am Tibarg gefunden. Wer ihn vermisst, kann ihn beim Tierheim Süderstraße abholen.

**Tierheim Süderstraße:**  
Süderstraße 399  
20537 Hamburg  
Telefon: 040 2111060



### Fenster + Türen

erneuern • reparieren • einstellen • absichern

Einbruch- & Aufhebelschutz  
Glas-Reparaturen

Wir sind aufgenommenener Handwerksbetrieb im aktuellen Errichternachweis „Mechanische Sicherungseinrichtungen des Landeskriminalamtes Hamburg“.

[www.absicherheitstechnik.de](http://www.absicherheitstechnik.de)



Rolläden + Markisen

**520 43 68**

**ABSicherheitstechnik**

## FUNDSACHEN

### WER VERMISST EINEN KINDERHOODIE?

Friends 453, wie nett: Ein Kinderhoodie mit den letzten Ziffern unserer Postleitzahl. Wer vermisst das gute Stück?

Es kann doch nur eine kleine Groß Borstelerin beziehungsweise ein kleiner Groß Borstler

sein. Das gute Stück mit der Kindergröße 7/8 wurde im Bereich Peaplowweg / Paeplowtwiete gefunden.

Bitte melden bei Martin Boettcher, anzeigen@grossborstel.de



Foto: M. Boettcher



Tel.: 040/730 87 188  
Fax: 040/730 87 335

E-Mail:  
info@stadtperlehamburg.de  
Homepage:  
www.stadtperlehamburg.de



Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg



### Physiotherapie Groß Borstel Kurbad-Team Uwe Holz

Krankengymnastik · manuelle Therapie  
Elektrotherapie · Massagen  
Fangopackungen

**Lokstedter Damm 61**  
**22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**

## NEUES ARCHIV

### NEUE SCHÖNE STÜCKE FÜR UNSER STADTTEILARCHIV

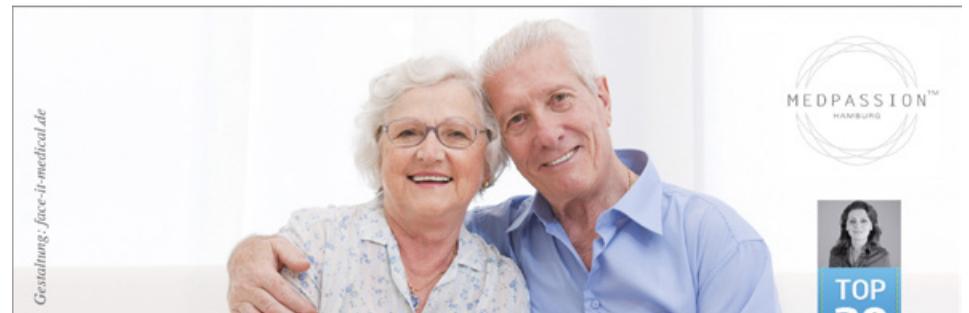
Langsam wächst das neue Archiv des Kommunalvereins. Wir hatten dazu aufgerufen, Bücher, Bilder, Fotos oder Geschichten aus Groß Borstel einzureichen. Mit einer netten Grußkarte erreichten uns diese schönen Bilder. Dankeschön!



Foto: Uwe Schöler

Wer also noch etwas zum Archiv unseres Vereins beitragen möchte, ist dazu herzlich aufgerufen. Bitte vorbeibringen in die Brückwiesenstraße 17 oder kurz melden unter Tel. 553 70 75 oder redaktion@grossborstel.de, wir holen dann ab.

Gestaltung: face-it-medical.de



MEDPASSION™  
HAMBURG



TOP  
20

01/2018

Jameda

### FESTE ZÄHNE AN NUR EINEM TAG

Wünschen Sie sich die festen, hellen Zähne Ihrer Jugend zurück?  
Möchten Sie endlich wieder kraftvoll zubeißen und einfach nur genießen?  
Wir bieten Ihnen die innovative implantologische Methode **All on 4™**  
mit deutlichen Vorteilen für Sie:

**Weniger Zahnimplantate, weniger Kosten!**

**Wenig Knochensubstanz, kein Problem!**

**Mehr Lebensqualität durch feste Zähne!**

**Gesamte Behandlung an einem Tag möglich!**

Wir freuen uns, Sie unverbildlich beraten zu dürfen!  
**Medpassion Hamburg™ Zahnarztpraxis Dr. Hilda Stoffels**

**040 - 202 01 88 0**

Hudtwalckerstraße 11 • 22299 Hamburg (Winterhude) • www.medpassion-hamburg.com

# LESERBRIEFE

LESERBRIEFE GEBEN NICHT UNBEDINGT DIE MEINUNG DES VEREINSVORSTANDES BZW. DER REDAKTION WIEDER. LESERBRIEFE KÖNNEN VON DER REDAKTION ODER DEM VEREINSVORSTAND GEKÜRZT UND KOMMENTIERT WERDEN.



Mein Name ist Giulio Erdogan, und gemeinsam mit meiner Verlobten Cansu und meinem Cousin Can leite ich seit 2018 den Lottoladen in der Borsteler Chaussee.

Fast zwei Jahre sind bereits vergangen, und mittlerweile sind wir wirklich in Groß Borstel angekommen und haben zu vielen Nachbarn, Partnern und Kunden ein gutes Verhältnis mit viel Austausch. Immer wieder hören wir, dass die Leute sich in Groß Borstel ein richtiges Café wünschen mit modernem Konzept, und auch wir sind dieser Meinung. Vor der Selbstständigkeit haben wir alle Ausbildungen in der Gastronomie genossen und planen auch mittelfristig, in diesen Bereich zurückzukehren bzw. auch etwas aufzubauen. Cansu und ich arbeiten bereits zehn Jahre in der Gastronomie.

Gerne würden wir neben unserem Kiosk ein zweites Geschäft, also ein modernes Café in Groß Borstel eröffnen. Niemand kennt diese Gegend besser als Sie als Gemeinschaft vom Borsteler Boten, deshalb würde ich mich freuen, wenn Sie uns Tipps geben können auf der Suche nach einer geeigneten Location bzw. uns informieren, wenn sich etwas ergibt. Vielen Dank. Für Rückfragen melden Sie sich gerne immer bei mir.

Schöne Grüße, Giulio Can Erdogan,  
Lotto Groß Borstel

Ich lese gerade den GB-Boten-Artikel über das Stadion Nord und kann dazu sagen, dass die Aussage von H. D. Hansmann unkorrekt ist. Denn zum Zeitpunkt der Übernahme durch die Lufthansa gab es auf dem Gelände des heutigen Sportvereins keine Nissenhütten, sondern nur große Holzbaracken mit mehreren 2-Zimmer-Wohneinheiten. Meiner Erinnerung nach besaßen diese Baracken zwischen sechs bis acht Wohneinheiten.

Ich bin Jahrgang 53 und wenige Meter neben diesen Baracken im Kleingartenverein 432 aufgewachsen. In der Zeit bis Ende 1970 standen dort immer nur diese Baracken und zwei kleine Steinhäuser. Und wenn man ihre Abbildungen der Landkarten zu Hilfe nimmt, befand sich die Sportanlage des Polizeivereins nordwestlich vom Eingang zum sogenannten Schießstand (so hieß das Restgelände am nördlichen Ende der Borsteler Chaussee).

Die Fotos von den Nissenhütten stammen höchst wahrscheinlich vom Gelände gegenüber der Einfahrt von Lufthansa Technik, dort, wo heute das Parkhochhaus ist. Denn dort wohnte ein Großteil meiner Schulkameraden der Waldschule Licentiatenweg.

Gruss Holger Pornhagen

Sehr geehrte Damen und Herren, der vermeintliche Radweg am Klotzenmoor soll zugewachsen sein? Wo ist da ein Radweg, ich sehe dort nur einen Parkplatz für Autos neben der Fahrbahn. Deshalb fahre ich dort mit meinem Fahrrad auf der Fahrbahn. So steht es auch in der Straßenverkehrsordnung.

Mit freundlichen Grüßen,  
Sönke Mollenhauer



## Textilpflege

Hose	3,90 €	• Teppichreinigung
Anzug	8,90 €	• Lederreinigung
Hemd	1,20 €	• Decken & Kissen
Pullover	3,30 €	• Gardinenreinigung
		(Abnahme & Anbringung)

Borsteler Chaussee 114  
22453 Hamburg  
Tel.: 040 - 607 969 13

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 08:30 - 19:00 Uhr  
Sa: 09:00 - 14:00 Uhr

# LESERBRIEFE

LESERBRIEFE GEBEN NICHT UNBEDINGT DIE MEINUNG DES VEREINSVORSTANDES BZW. DER REDAKTION WIEDER. LESERBRIEFE KÖNNEN VON DER REDAKTION ODER DEM VEREINSVORSTAND GEKÜRZT UND KOMMENTIERT WERDEN.

Lieber Sönke Mollenhauer,

vielen Dank für Ihren Leserbrief. Das mit dem Radweg wollten wir genauer wissen und haben deshalb genauer hingeguckt.

Wir haben den Radweg gefunden. Hier ist unser bebildeter Expeditionsbericht.

Die Redaktion



Schöne Lösung: Pflastersteine machen Schlaglöcher zu Schlagmulden. Einer von etwa 20 Materialwechsellern auf dem Fahrradweg.



Obwohl der Fahrradweg hier überraschenderweise gut sichtbar ist, wird trotzdem lustig drauf geparkt.



Hier hat der Baumbeschnitt fast geklappt, allerdings scheint man ausschließlich an Liegefahrradfahrer gedacht zu haben.



Die Natur hält sich zurück, was ihr genommen wurde. Aber man soll ja als Radfahrer auch immer rechts fahren.



Auf der Straße Klotzenmoorstieg ist fast noch die Radwegmarkierung zu sehen. Kurz dahinter: Naturangriff von rechts.



Gretchenfrage: Soll ein Radler hier, wie in der 30er-Zone vorgeschrieben auf die Fahrbahn ausweichen? Die 30er-Zone markiert eine sehr gefährliche Kurve.



Auch die Stadtreinigung weiß, wie man einen Radweg unbrauchbar macht. Der Baum ist mittlerweile beschnitten ...



... allerdings verlockt die gewonnene Platzfülle zum Parken nach Gutsherrenart.



Nicht nur schwarze Autos, sondern auch weiße Busse beherrschen das schlechte Parken. Unter dem Laub vom letzten Jahr sieht man den Radweg aber auch fast nicht.



Zum Abschluss der 500 Meter langen Teilstrecke gibts nochmal eine Ladung frisches Laub ins Gesicht.



Links neben den schlecht geputzten Schildern kann man eventuell den Radweg sehen. Auf den letzten 30 Metern: 5 Materialwechsel und 5 - 10 cm Laubmulch.



Zusatz vom Nanu: Warum sollen die Fusswege nicht auch so schlecht gepflegt sein wie die Radwege. Hier sieht man wie es gehen könnte.

NANU  
EXTRA-DIENST

## GRILL-HAUS DER GRIECHE

**DER GYROSSPEZIALIST SEIT 1995**

### MITTAGSTISCH AB 7,00 EURO

DIENSTAG - FREITAG 12:00 - 15:00 UHR

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

DIENSTAG - FREITAG 12:00 - 15:00 & 17:00 - 22:00 UHR  
SAMSTAG 12:00 - 22:00 UHR  
SONN- UND FEIERTAG 12:00 - 21:30 UHR  
MONTAG IST RUHETAG!

**ALLE GERICHTE AUCH ZUM MITNEHMEN!**

**BORSTELER CHAUSSEE 120 · TEL.: 040 - 68 28 51 49**

# NEUE MITGLIEDER

## MITGLIED IM KOMMUNALVEREIN MÖCHTEN WERDEN:

Frau Clarissa Herbst  
Bürgerschaftsabgeordnete  
Käkenflur 16f  
22419 Hamburg

Frau Andrea Martens  
Herr Dr. Ansgar Mayer  
Gert-Marcus-Str. 13A  
22529 Hamburg

Matina Ihmels, Yogalehrerin und  
Patrick Thielen, Produzent  
Brückwiesenstr. 35  
22453 Hamburg



# MITGLIEDERWERBUNG

Wollen nicht auch Sie unsere Arbeit mit dem geringen Monatsbeitrag von € 1,- unterstützen?

## BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Gross-Borstel r.V.



Name, Vorname\*: .....

geboren am\*: .....

Beruf: .....

(Partner) .....

Name, Vorname\*: .....

geboren am\*: .....

Beruf: .....

Telefon / FAX: .....

Anschrift\*: .....

E-Mail\*: .....

Hamburg, den .....

Unterschrift .....

\* = Pflichtangabe

Der Kommunalverein gibt im Groß Borsteler Boten (Print + online) den Namen und die Anschrift neuer Mitglieder bekannt.  Ich stimme dieser Veröffentlichung zu.

Beitrag monatlich: € 1,-. Ehe-/Partner und Kinder mit gleicher Adresse: € 0,50. (Jährliche Zahlung erbeten)  
Kontoverbindung des Kommunalvereins: HASPA, IBAN: DE05 2005 0550 1222 1200 14

Die ausgefüllte Beitrittserklärung an:  
**Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg**

Per Fax: 040 / 553 75 76 oder per E-Mail an:  
**schatzmeister@grossborstel.de**

Sie können Ihre Beitrittserklärung auch in den Briefkasten:  
**Stavenhagenhaus, Frustbergstraße 4** einwerfen. Vielen Dank.

Mit dem QR-Code und Ihrem Smart-Phone kommen Sie direkt zur Online-Anmeldung:



# WICHTIGE RUFNUMMERN

## NOTDIENST-TELEFONNUMMERN UND LINKS ZU WEBSEITEN

**116 117** Ärztlicher Bereitschaftsdienst

**112** Rettungsdienst/Feuerwehr

**110** Polizei

**115** Einheitliche Behördennummer

**0551 / 1924-0** Giftinformationszentrum  
(GIZ-Nord) | [www.giz-nord.de](http://www.giz-nord.de)

**040 / 180 305 61** Zahnärztl. Notdienst | [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)

**0800 00 22833** Apothekennotdienst | [www.aponet.de](http://www.aponet.de)

**0800 1 11 01 11** Telefonseelsorge

**116 116** Sperr-Notruf (EC-/Kreditkarten)

**040 / 428 652 310** Polizeikommissariat 23 (Tropowitzstr.)

**040 / 428 652 410** Polizeikommissariat 24 (Niendorf)

### KINDERÄRZTLICHER NOTFALLDIENST:

**Kinder-Notaufnahme  
UKE**

Martinstraße 52 | 047

20246 Hamburg

**040 / 74 10-20 400**

**Asklepios Klinik Nord-  
Heidelberg**

Tangstedter Landstr. 400

22417 Hamburg

**040 / 181 88 70**

### Die 5 Ws beim Notruf:

**Wo** ist es passiert?

**Was** ist passiert?

**Wie** viele Verletzte?

**Welche** Verletzungen?

**Warten** auf Rückfragen!

**Notfallpraxis  
Altona**

Stresemannstr. 54

22769 Hamburg

**040 / 22 80 22**

**Altonaer  
Kinderkrankenhaus**

Bleickenallee 38

22763 Hamburg

**040 / 88 90 80**

# BODYWORKS

Praxis für Physiotherapie / Manuelle Therapie / Osteopathie

Manuelle Therapie, Osteopathie, Physiotherapie, Kinesiotaping, KG Neuro (nach Bobath und PNF), Manuelle Lymphdrainage.

**Alle Kassen und privat • Termine nach Vereinbarung**

Lars Thörmer • Borsteler Chaussee 5 • 22453 Hamburg  
Tel.: 040 / 55 77 36 43 • [info@bodyworks-krankengymnastik.de](mailto:info@bodyworks-krankengymnastik.de)  
[www.bodyworks-krankengymnastik.de](http://www.bodyworks-krankengymnastik.de)

## IMPRESSUM

**GROSS BORSTELER BOTE** | Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß-Borstel r.V.

Der Groß Borsteler Bote erscheint monatlich mit einer Auflage von 5.500 Exemplaren. Redaktions- und Anzeigenschluss jeweils am 10. für den Folgemonat.

**Herausgeber:** Kommunal-Verein von 1889 in Groß-Borstel r.V. | **Im Internet:** [www.grossborstel.de](http://www.grossborstel.de)

**Verlag:** Boettcher Schröder Verlag, Brückwiesenstraße 17, 22453 Hamburg | Email: [info@borsteler-bote.de](mailto:info@borsteler-bote.de), Tel.: 040 / 553 70 75, [www.borsteler-bote.de](http://www.borsteler-bote.de)

**Anzeigen- und Kleinanzeigenannahme:** [anzeigen@borsteler-bote.de](mailto:anzeigen@borsteler-bote.de), 040 / 553 70 75

**Anzeigenpreise:** Es gelten die unter [www.borsteler-bote.de](http://www.borsteler-bote.de) veröffentlichten Preise.

**Verantwortlich:** Ulrike Zeising (1. Vorsitzende) | Brückwiesenstr. 17, 22453 Hamburg, Telefon: 0171 / 22 45 300, | Email: [kv-vorsitz@grossborstel.de](mailto:kv-vorsitz@grossborstel.de)

**Kasse:** Monika Scherf | In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel. 040 / 553 75 20, | Email: [schatzmeister@grossborstel.de](mailto:schatzmeister@grossborstel.de)

**Satz/Layout/Grafik:** Boettcher Schröder Verlag | **Redaktion:** Uwe Schröder, Email: [redaktion@borsteler-bote.de](mailto:redaktion@borsteler-bote.de), 040 / 553 70 75

**Druck:** Beisner Druck | Müllerstraße 6 | 21244 Buchholz | [www.beisner-druck.de](http://www.beisner-druck.de)

Manuskripte, Leserbriefe, Fotos: Für eingesandte Manuskripte, Leserbriefe, Fotos wird keine Haftung übernommen. Eine Verpflichtung zur Veröffentlichung besteht nicht. Beiträge, Leserbriefe und Fotos können von der Redaktion gekürzt, verändert bzw. beschnitten werden. Beiträge, die namentlich oder mit Namenskürzel gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung des Vereinsvorstandes bzw. der Redaktion wieder. Jeder Verfasser ist für den Inhalt seines Beitrags selbst verantwortlich. Autoren von eingesandten Artikeln und Leserbriefen treten die Veröffentlichungsrechte (Internet und Print) an den Groß Borsteler Boten ab. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion.

# KUNST KLINIK

KULTURZENTRUM  
EPPENDORF

Martinistraße 44a  
20251 Hamburg  
Tel.: 040 780 50 40 0  
info@kunst klinik.hamburg  
www.kunst klinik.hamburg

## Ausstellung: In Memoriam Alfred von Meysenburg - Comic, Malerei, Zeichnung

Im inneren Zirkel der Frankfurter Studentenbewegung war Meysenburg Chronist der 68er-Revolution und der erste deutsche Zeichner, der gesellschaftskritische Inhalte in Comics verarbeitete.

10.8.-25.9. | Finissage: 25.9., 19:30 Uhr

## Bentō / Pangäia - Livekonzert & Streaming-Reihe

In ihrer Musik vereinen die acht Musiker\*innen von Bento moderne Klänge des Jazz mit ethnischer Musik unterschiedlicher Kulturen zu einer imaginären Folklore. **Eintritt vor Ort € 10,-, online freuen wir uns über eine Spende.**

Freitag, 11. September 2020 | 20:00 Uhr

## Susili Dharma / Mariwal

Über nachhaltige Projekte in Kamerun. Zum Auftakt der Kinderchor mit Toto Lightman. **Eintritt frei, Spenden erwünscht.**

Samstag, 19. September 2020 | 20:00 Uhr

## Reisen & Speisen: Abenteuer Indonesien - von Sumatra über Java nach Sulawesi

Bilderschau mit landestypischen Speisen. Ein Abend mit Bildern, Informationen, Musik und Köstlichkeiten der indonesischen Küche, wegen der gegenwärtigen Situation am Tisch serviert. € 25,-/21,- (inkl. Buffet). **Nur mit verbindlicher Kartenreservierung: karten@kunst klinik.hamburg, 040 780 50 400**

Ort: Eppe & Flut (ehemaliges Kulturhaus Eppendorf), Julius-Reincke-Stieg 13a. **Samstag, 19. September 2020 | 18:00 Uhr**



## Yoga im Sitzen.

Jeden Mittwoch von 11:30-12:30 Uhr in der Kunst klinik, Martinistr. 44a

Nicht alle schaffen es, ihren Körper zu einer Brezel zu verbiegen oder anmutig auf der Matte in den Sonnengruß zu gleiten. Dies wird beim Stuhl-Yoga auch nicht verlangt, denn es gibt viele Übungen, die sich bequem im Sitzen ausführen lassen. Der Kurs ist auch für Rollstuhlfahrende geeignet.

Anleitung: Shamima Abbé. **Einstieg jederzeit möglich. Info & Anmeldung: 0151 - 17 10 07 05**

## GESCHICHTS WERKSTATT EPPENDORF



MARTINISTRASSE 44A | 20251 HAMBURG

## Rundgänge in Eppendorf.

### Prächtige Bäume im Kellinghusenpark

Zwischen der Eppendorfer Landstraße und der U-Bahn, hinter Wohnhäusern verborgen liegt der kleine Kellinghusenpark mit seinem beeindruckenden alten, hohen Baumbestand. Um einen kleinen See wachsen Urweltmammutbäume, Kiefern, Platanen und Bergahorn. Harald Vieth führt durch den Park und zeigt uns die botanischen Schätze.

Mittwoch, 16. September 2020 | 17:00 Uhr

Treff: U-Bahn Kellinghusenstraße/unten ca. 1,5 Std. | € 6,-, Anmeldung erforderlich: Tel.: 040-780 50 40 30 kontakt@geschichtswerkstatt-eppendorf.de

### Auf den Spuren von Wolfgang Borchert - Ein literarischer Spaziergang

Der in Eppendorf geborene und aufgewachsene Schriftsteller ist einer der wichtigsten Stimmen der Nachkriegszeit. Auch 70 Jahre nach seinem Tod sind seine Werke erschreckend aktuell. Der Rundgang führt zu Orten, die bekannte und auch unbekannte Seiten des „poetischen Schwärmers“, des Schauspielers und des Kabarettisten zeigen. In seinen literarischen Arbeiten sind diese Orte auf verschiedene Weise verewigt. **So., 20. September 2020 | 15:00-17:00 | € 6,00 | Treff.: Geburtshaus Wolfgang Borcherts, Tarpenbekstraße 82 | Geschichtswerkstatt Eppendorf, Martinistraße 44a, 040-780 50 40 30**

## Wissens-Zeit

### St. Anskar und die Ansharhöhe - ein Stück Hamburger Stadtgeschichte

Do., 17. September 2020 | 15:00 - ca. 16:30 Uhr

Die wenigsten wissen, dass die St. Ansharhöhe zu einer kirchlichen Strömung in unserer Stadt gehörte, die zur Amtskirche ihrer Zeit in Distanz stand. Deren Anhänger gründeten sog. Kapellengemeinden, die ein ganz bestimmtes Profil pflegten. Bekannte Persönlichkeiten unserer Stadt schlossen sich diesen Gemeinden an und zeichneten sich aus durch ein großes soziales Engagement. Emilie Jenisch beispielsweise ermittelte der Ansharhöhe die Gründung der Ansharhöhe und schenkte Pastor, Carl Ninck 1899 die Kirche. Ein Vortrag von Pastor Olaf Krämer.

**Max. 30 Personen | Anmeldung möglich: Tel. 780 50 40-40 oder E-Mail: info@martinierleben.de**

Ort: Bethanien-Kirche, Martinistraße 49 barrierefreier Zugang / WC



## AUS DEN KIRCHENGEMEINDEN



### Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1, 22453 Hamburg

Das Kirchenbüro ist zu folgenden Zeiten besetzt: mittwochs 15 - 17 Uhr dienstags und donnerstags 10 - 12 Uhr

Telefon: 553 49 10  
E-Mail: st.peter@alsterbund.de  
Kindergarten, Telefon: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege: Stiftung Bodelschwingh  
Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Telefon: 279 41 41

Das Gemeindehaus ist für Einzelpersonen nach vorheriger Anmeldung wieder zugänglich.

### Gemeindetermine und Gottesdienste

1.9.	9 Uhr	<b>Morgenandacht</b>
	15 Uhr	„Gemeinsam und nicht einsam“, im Högersaal
6.9.	11 Uhr	13. Sonntag nach Trinitatis. <b>Gottesdienst für Klein und Groß</b> anschließend betreutes Spielen und Basteln bis 13 Uhr. Mit Pn. Henze und KleinGroß-Team
10.9.	15 Uhr	<b>Bibelstunde</b> in der Seniorenwohnanlage der Borsteler Chaussee 301 mit Pastor Buttler
13.9.	10 Uhr	14. Sonntag nach Trinitatis. <b>Gottesdienst</b> mit Pastor Jürgensen
	12 Uhr	<b>Konfirmationen.</b> Diakon Friedrich, Pastor Jürgensen und die Teamer
	15 Uhr	Verabschiedung von Pastor Felix Moser in St. Nikolai am Klosterstern
	18 Uhr	<b>Abendandacht.</b> Diakon J. Friedrich und Sven Rhenius
15.9.	9 Uhr	<b>Morgenandacht</b>
	15 Uhr	„Gemeinsam und nicht einsam“, im Högersaal
20.9.	10 Uhr	15. Sonntag nach Trinitatis. <b>Gottesdienst</b> mit Pastor Buttler
22.9.	19 Uhr	<b>Mitgliederversammlung</b> des Freundeskreises St.Peter. In der Kirche
27.9.	18 Uhr	16. Sonntag nach Trinitatis. <b>Abendgottesdienst</b> mit Pastorin i.R. Hinrichs

### Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorferstraße 73/75 Lattenkamp 20 (Pfarrbüro) 22299 Hamburg

Pfarrbüro:  
Telefon: 529 066 30 / Fax: 529 066 31  
E-Mail: pfarrbuero@st-antonius-hamburg.de  
www.st-antonius-hamburg.de  
Pfarrer: Franz Mecklenfeld  
Telefon: 529 066 30

### Gottesdienste St. Antonius

Samstag:	17:30 Uhr	Vorabendmesse Beichtgelegenheit vor der Messe und nach Absprache
Sonntag:	10:00 Uhr	Eucharistiefeier als Hochamt Kinderkirche im Gemeindehaus 18:15 Uhr Abendmesse
Dienstag:	14:30 Uhr	Rosenkranzgebet 15:00 Uhr Eucharistiefeier
Mittwoch:		Schulgottesdienste zum Jahresanfang / Schuljahrsbeginn
Donnerstag:	18:15 Uhr	Eucharistiefeier
Freitag:	18:15 Uhr	Eucharistiefeier



## Wir nehmen Abschied von unseren Mitgliedern

**Frau Luise Ihl-Behrend**  
Wigandweg 134  
verstorben am 30. Juni 2020

**Frau Tanja Schlattner**  
Köppenstr. 67  
verstorben am 1. August 2020  
im 55. Lebensjahr

Der Kommunalverein nimmt herzlichen Anteil an der Trauer der Familien und wird die Verstorbenen in guter Erinnerung behalten.  
Der Vorstand

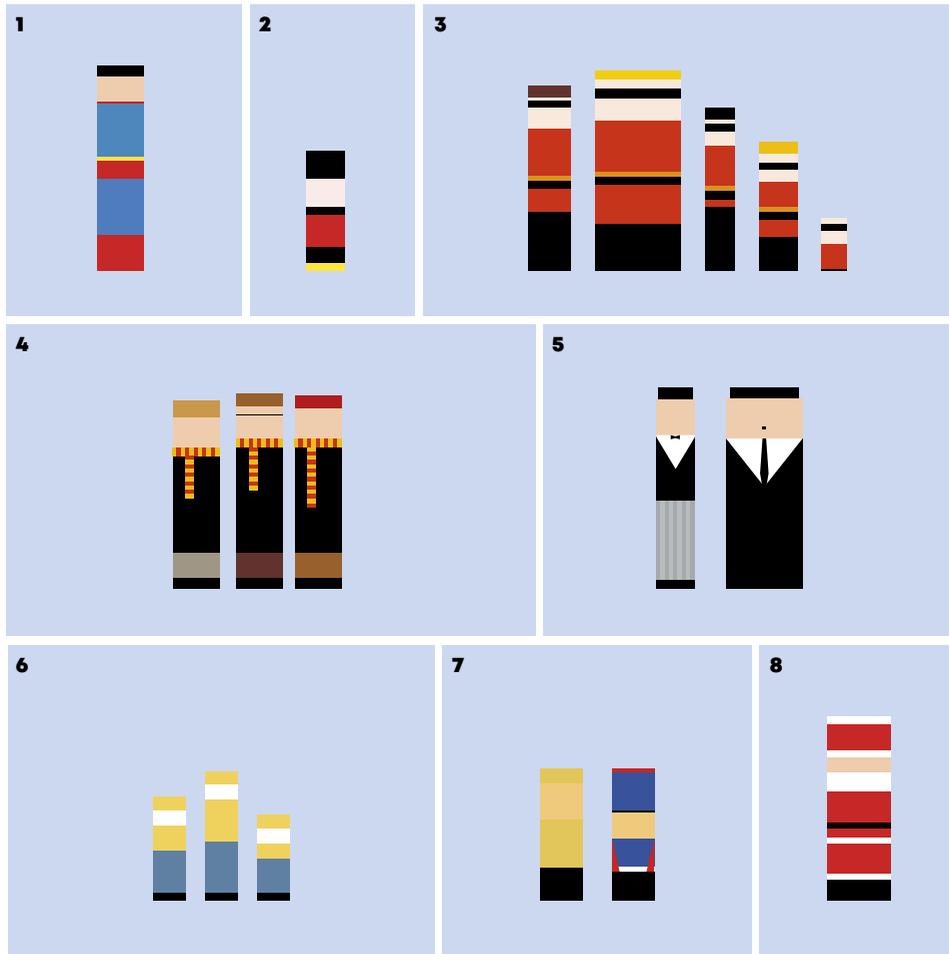


Illustration: M. Kerschler

## CAPTAIN OBVIOUS FRAGT: WER IST ES? RÄTSEL FÜR ALLE FANS VON COMICS UND TRICKFILMEN

Einmal fragt der Captain nach der Sommerpause noch: Wer ist es? Aber keine Sorge, er wird demnächst schon mit neuem Rätselkram auftauchen.

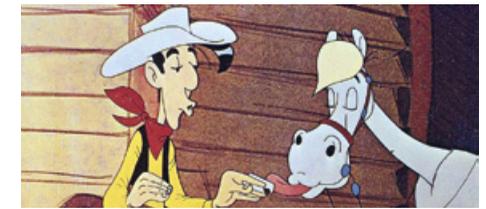
Das Rätsel sollte diesmal gut zu lösen sein, bei Nummer 7 muss man sich allerdings mit Trickfilm-Nebenfiguren auskennen. Nummer 8 ist unter vielen Namen bekannt, sucht euch einen aus.

Es gibt bei diesem Rätsel ein Exemplar des neuen Buches „Corona Cartoons“ zu gewinnen. Einsendeschluss ist der 16. September 2020 (Mitternacht). Ich bitte um Nennung aller Namen in der angezeigten Reihenfolge von links nach rechts.

Viel Spaß beim Rätseln!

Die Auflösung vom Juli | August 2020 Rätsel:

1. Sesamstraße:  
Bert und Ernie
2. Starwars:  
Darth Vader und Stormtrooper
3. Lucky Luke:  
Averell, William, Jack und Joe Dalton und Lucky Luke
4. Die Teletubbies:  
Tinky-Winky, Dipsy, Laa-Laa und Po
5. Donald Duck:  
Donald, Track, Tick und Trick
6. Die Schlümpfe:  
Papa Schlumpf, Schlumpf, Schlumpfine, Schlumpf und Schlumpf.



## AUS DER ZEIT, ALS COMICS NOCH RAUHER WAREN

Im letzten Rätsel suchten wir die vier Daltons.

Ein Freund zeigte mir ein altes französisches Lucky-Luke-Heft aus den siebziger Jahren, in dem Lucky Luke am Ende der Geschichte die Daltons erschießt. Das Heft endet auch nicht mit dem Cowboy, der in den Sonnenuntergang reitet, sondern mit den Gräbern der Daltons. Comic-Fans aus aller Welt beschwerten sich beim Verlag und wollten die Daltons zurück, und so wurden nach einiger Zeit die Vettern Joe, Jack, William und Averell

wieder in das Comic eingeführt. Die Original Daltons: Bob, Grat, Bill und Emmett waren historische Figuren, wie sie immer wieder bei Lucky Luke vorkommen.

Alle französischen Kinder- und Jugend-Comics sind mittlerweile von allerlei Verwerflichem (Gewalt / Rauchen / Alkoholkonsum) befreit. Seinerzeit hat Lucky Luke noch geraucht (sogar auf jedem Cover), und sein treues Pferd Jolly Jumper hat das Zigarettenpapier angeleckt. War schon cool.

## GEWONNEN IM JULI | AUGUST

Die Gewinner unseres letzten Rätsels sind Frau Dr. Regina Heller sowie Susanne und Stanley Kankel. Der Captain gratuliert herzlich. Es gab wieder viele Teilnehmer mit fast richtigen Lösungen, allerdings mit dem häufigen Flüchtigkeitsfehler der falschen Reihenfolge.

Einen Sonderpreis (das neue Corona-Cartoon-Buch) bekommen Herr Rüdiger Schlott und seine Tochter Lena für eine Antwort aus dem vorherigen Rätsel. Sie düpierten Cpt. Obvious mit ihrem Fachwissen über die Peanuts: Hat irgendjemand gewußt, das Lucy und Linus mit Nachnamen „van Pelt“ heißen?

Die Bücher sind fast auf dem Weg.



Foto: Sammlung: M. Kerschler

### WERÖ Dach & Fassadenbeschichtung

Immer eine gute Wahl!

**Der Fachbetrieb**  
In Ihrer Nähe!

**Einblasdämmung**

Partner für Reparatur & Pflegearbeiten rund ums Haus!

**Hausmeister Service**

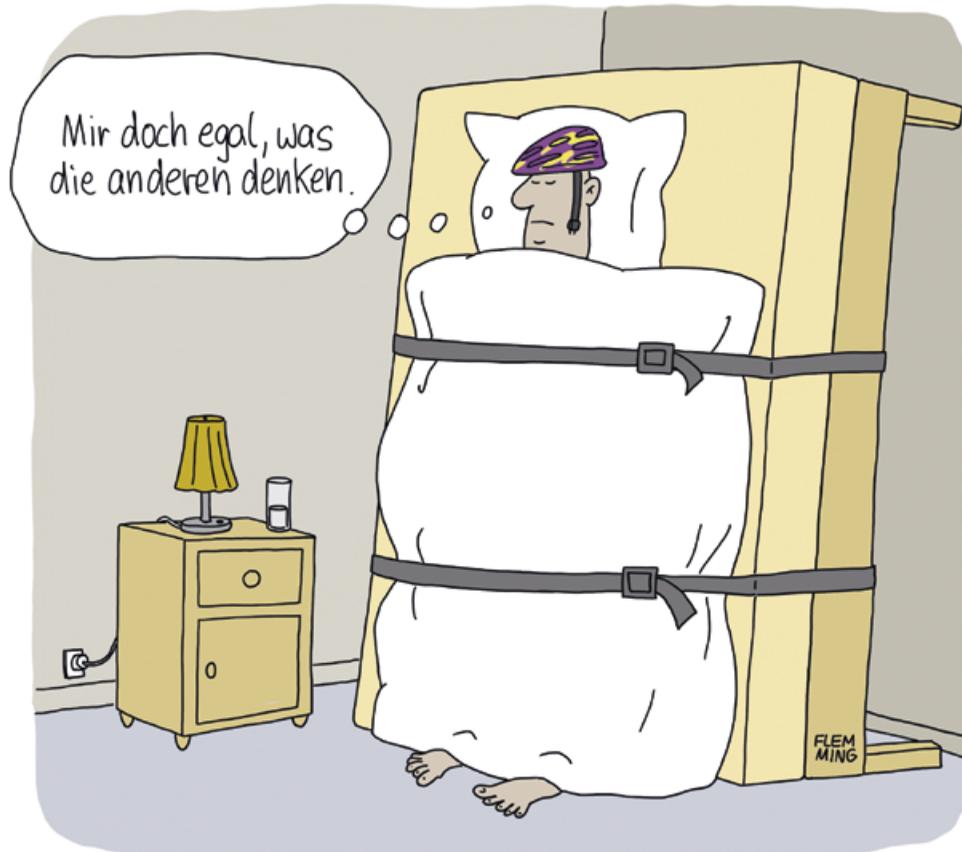
- Gartenpflege
- Gehwegplatten & Terrassenreinigung
- Schornsteinsanierung & Verschindeln

Inh. Werner Röpke  
Borsteler Chaussee 277  
22453 Hamburg

Tel. 040 - 553 75 73  
Mob. 0170 - 93 93 302  
Fax 040 - 22612536

wernerrena@gmail.com

**Reparaturen aller Art für Garten&Haus!**



WIE LIEGENDFAHRRADFAHRER SCHLAFEN.



### Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

**Peter Glatthaar**, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 25-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg,  
Tel.: 57 00 88 95 · Private Kassen und Selbstzahler · [www.maitland-praxis.de](http://www.maitland-praxis.de)

**SCHERF** Möbeltischlerei

### Jochen Scherf, Tischlermeister

<b>HOMELINE</b> Schränke Schränkewände Küchen Badmöbel	<b>OFFICELINE</b> Börse Bank Büro	<b>CREATIVLINE</b> Unikate
--	--	-------------------------------

Exklusiver Innenausbau:

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76  
[www.scherf-moebeltischlerei.de](http://www.scherf-moebeltischlerei.de) · e-mail: [j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de](mailto:j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de)

## Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen  
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten  
Hamburg-Niendorf  
Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche  
Telefon: 040 | 58 65 65 · Tag- und Nachtruf

### Polsterei u. Raumausstattung Albert Warnecke

Offakamp 13  
Hamburg-Lokstedt  
Telefon: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

**WALDEMANN** Melster  
Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Qualität entscheidet! 50 JAHRE

Markisen · Rolläden · Garagentore  
Einbruchschutz  
Beratung · Montage · Service · Reparaturen  
[www.waldemann.de](http://www.waldemann.de) | Tel.: 040 696 27 27  
Ausstellung Mo. - Fr.: 10<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr  
Wandsbek, Eckerkoppel 204



## Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice  
Mo. - Fr. durchgehend von 7:00 - 18:00 · Sa. 8:00 - 13:00 Uhr

Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 553 49 32

## FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturen, Pforten  
Einbruchschutz, Sicherheitsschlösser  
Garagentore, Metall-Konstruktionen.

Lütt Kollau 9, 22453 Hamburg  
Telefon: 040 / 58 54 58  
E-Mail: [franck-metallbau@t-online.de](mailto:franck-metallbau@t-online.de)

Wolfgang Giese und  
Dietmar Hönecke

### Haus- und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9  
Telefon: 040 - 23 93 59 83  
Mobil: 0176 - 57 32 85 33  
Email: [giesewlf@aol.com](mailto:giesewlf@aol.com)



**BAKSHOP**

Wir sind für Euch da!

Unsere neuen Öffnungszeiten: Party- & Bürolieferservice  
Mo. - Fr. 6:00 - 14:00 Uhr Kalte Platten und mehr ...  
Samstag 6:00 - 13:00 Uhr Belegte Brötchen  
Sonntag 6:00 - 12:00 Uhr Deutsche Küche

Telefon: 040 - 500 98 640  
Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel  
Malermmeister

Tel.: 040 - 550 41 13  
Funk: 0177 - 51 51 261  
Mail: [kunckel.malermeister@gmail.com](mailto:kunckel.malermeister@gmail.com)

Werkstatt: Steinblockstraße 8, 22453 Hamburg

IHRE TIERÄRZTE IN GROSS BORSTEL



DR. MED. VET. FRANZISKA RUST

Röntgen  
Chiropraxis  
Ultraschall

Impfungen  
Kastration  
Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9-12 Uhr Di.+Do. 10-11+17-19 Uhr  
Eberkamp 17a, Groß Borstel | Tel.: 040-41 28 38 18  
[www.tierchiropraxis-hamburg.de](http://www.tierchiropraxis-hamburg.de)



Dr. med. vet. Nicole Moniac  
**HAUSBESUCHE**  
– nach Terminvereinbarung –  
**TIERARZTPRAXIS**

**Haus- und Praxisbesuche  
auch in Coronazeiten nach  
telefonischer Vereinbarung!**

Tel. 040 419 185 96  
Mobil 0162 243 22 61  
[www.tierarzt-ins-haus.de](http://www.tierarzt-ins-haus.de)

NEU

NEUE TANZKLASSE AM MONTAG UM 15:35 UHR  
MODERN FUSION FÜR KINDER AB 8 JAHRE

[www.tanzatelier-hamburg.de](http://www.tanzatelier-hamburg.de)  
Borsteler Bogen 27 · Tel: 55 33 4 99

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



**Marianne Herdt**  
Perlenketten-Werkstatt  
Groß Borstel

MARIANNE HERDT

**Tel.: 553 32 31**



**Torsten Mogge**

Sanitärtechnik • Heizung  
Kollaukamp 6 • 22453 Hamburg  
Tel.580813 • Fax 58976928

Gas und Wasser  
Badsanierung  
Solartechnik  
Regenwassernutzung

PENSION „Villa Bergmann“ GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Hotelkategorie  
Monteurzimmer im Souterrain

Köppenstraße 5 · Tel.: 553 61 71 · [villa-bergmann@gmx.de](mailto:villa-bergmann@gmx.de) · [www.villabergmann.de](http://www.villabergmann.de)



**Hubertus-Apotheke**

W. Spiegler · Inhaber: Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36